

**BARRUAN,  
ZURE HERRIKO  
ALDIZKARIA**



**KIROLA: HAWAIKO IRONMAN PROBARAKO, KAMISETAK SALGAI /10**

# Goienkaria

EGUBAKOITZA • 2005eko uztailaren 15a • V. urtea • 208. zenbakia • DOAN BANATZEKO

## DEBAGOIENA

Abendurako, bukatuta  
Epele-Kaskonategi  
errepideko lanak /6

## PABLO MONGELOS / FAGOR

*"Mundua lehen baino globalagoa da, eta kooperatibismoa aldatu egin beharko genuke" /9*

## ARRASATE

Amaitu dituzte  
anbulatorioa  
berritzeko lanak /5

**ASTEKO GAIA: ABANTAILA FISKALAK JASO DAITEZKE**

## Baserriak birgaitzeko dirulaguntzak

Baserria birgaitzerakoan, oso debagoiendar gutxi eskatzen dituzte dirulaguntzak, baina Suradesa birgaitzerako elkarteak dioenez, merezi du tramiteak

egitea. Izan ere, proiektua modu egokian aurkeztuta, %15eko desgrabazio fiskala lor daiteke. Suradesak horren gaineko aholkularitza eskaintzen du. /3

## Migel Lazpiur bergararra, enpresaburuen buru

Migel Lazpiur Lamariano enpresaburu bergararra izango da aurrerantzean Confebask Euskadiko patronalaren presidentea. Roman Knörr ordezkatuko du karguan, hark postuan sei urte bete ostean. Adegik orain dela bi hilabete izendatu zuen Lazpiur presidentetzarako hautagai. Presidente berriak azpimarratu duenez, bakea lortzea izango da bere helburu nagusi; baita sindikatuekin elkarriketa berreskuratzea ere. /5



Lazpiur eta Knörr.

ARGAZKI PRESS



UBANE MADERA

## Saharako umeei ongietorri ekintzak

Debagoiengan 18 ume sahararrek pasatuko dute aurten uda, Oporrak Bakean programaren bidez. Joan den astean etorri ziren eta Arrasaten, Bergaran, Oñatin eta Antzuolan egongo dira. Hala, udal horiek ongietorri ekitaldia egitekoak ziren atzo, eguena, Arrasateko udaletxean, opari bana-keta eta merienda eskainita. Sahararekin elkartasun ekitaldiak ez dira hor bukatzen: etzi, domeka, Sahara Orain jaialdiak aisialdia eta aldarrikapena bateratuko ditu. Aisialdiaren tartean, saharar umeei eta familiek ondo pasatzeko moduko ekintza asko izango dituzte aukeran. /13-15

**Goienka2a**



**Gure Ametsan  
afaldu nahi?  
Zoaz  
azken orrialdera.**

**DEPORTIBOTASUNAK ETA DOTOREZIAK  
BAT EGITEN DUTENEAN...  
SEAT LEON BERRIA**



**Udalaitz**

Gipuzkoa etorbidea 36 • ARRASATE • 943 71 18 70



**AZKEN ESKAINTZAK!**

**Uztaila eta abuztua**

Adibidez:

**LANZAROTE**

- Corbeta hotela\*\*\*
- 8 egun / 7 gau mantenu erdian
- Irteerak : 07/23 eta 07/24

**295 euro**

Informa zaitez beste eskaintzez ere!  
**Tunex, Tenerife, Ibiza, Fuerteventura...**

**Arrasate Bidaiak**



ARRASATE BIDAIAK  
Kontzeziño kalea 12 - ARRASATE  
Tel.: 943 71 25 30 Faxa.: 943 79 74 45  
E-posta.: d4051@marsans.es



# Pozaren zipristinak

Plis, plas! Jolasak, barreak,  
esperientzia berriak eta  
aurkikuntzak. Familiakoekin  
eta lagun artean igarotzeko  
sasoia. Jai giroan, eguzkipean.  
Eta irailean indarberriturik  
itzuliko gara. Ondo pasa.



[www.arizmendi.ikastola.net](http://www.arizmendi.ikastola.net)

  
**Arizmendi** ikastola  
*geurea, zeurea*



# Baserria birgaitzeko laguntzak badaude, egoki tramitatu gero

## Suradesa elkarteak aholkularitza zerbitzua eskaintzen die jabeei

LEIRE KORTABARRIA

**D**ebagoiendar askok dakite Suradesa elkarteak etxebizitzak birgaitzen laguntzeko ematen duen aholkularitza eta tramitazio zerbitzua. Gutxiagok, ordea, dakite elkarte horrek zerbitzu hori bera ematen duela baserrietarako ere. Abantaila handienak zerga aldekoak dira: proiektua ondo tramitatu, baserri horren jabe den zergadun bakoitzak %15 inguruko desgrabazioa lor dezake lanen kostuaren gainean.

Ez da baldintza berezirik behar, bakarria baizik: lanen proiektua idatzi aurretik, beste ezer egin aurretik, joan behar da Suradesa elkartera. Hori oso garrantzitsua da laguntza ofizialak jasotzeko edozein aukera aprobetxatu gura bada: izan ere, birgaitzerako laguntzak arautzen dituen Eusko Jaurlaritzaren dekretuak oso baldintza zorrotzak ipintzen ditu eta, horietako bakarria apurtu ezean, laguntzak ukatu egingo zaizkio etxearen jabeari. Hala, ez dituzte onartuko erortzekotan dauden baserriak; hedadura handitzea; baserri etxebizitza baten baino gehiagotan banatzeko lanak –bai, ordea, baserria lehendik banatuta bazegoen–; edo baserria guztiz hustea eskatzen dituzten lanak. Proiektuaren erredakzio



Urrumangoa baserria, Oñatiko Uribarri auzoan, Suradesaren aholkularitzaren bitartez birgaitu zuten.

txar batek bertan behera utz ditzake etxe-jabeak laguntzak jasotzeko zituen aukerak, eta horretarako laguntza ematen du, hain zuzen, Suradesak.

### ABANTAILA HANDIAK

Dirulaguntzak bi motatakoak dira. Etxebizitza Sailak dirua mailega dezake, baina hori oso kantitate txikia da baserri baten-

dako: kasurik onenean ere, Suradesak dioenez, gehienez ere, 7.200 euro inguru ematen dizkiete. Laguntza garrantzitsuena da zerga-desgrabazioa: baserria goitik behera birgaitzeko lanengatik, baldin eta ohiko etxebizitza bada, lan guztien kostuen %15a desgraba dezake zergadun bakoitzak: 190.000 euro inguru. Abantaila handiak egon arren, ordea,

Suradesako gerenteak, Luis Laskurainek, dio “oso baserri-jabe gutxi” joaten direla aholku bila, eta joaten diren gehienak proiektua eginda azaltzen direla, eta orduan ezer gutxi egin daiteke.

### BIRGAITZE KASU BAT

Bere baserriaren birgaitze proiektua Suradesaren bidez oso debagoiendar gutxi egin dute;

horietako bat da Mikel Alberdi, Oñatiko Uribarri auzoko Urrumangoa baserria birgaitu aurretik. Orain, abantaila fiskalak jaso ditzakete, Suradesaren aholkularitza hasiera-hasieratik jasota.

Alberditarren kasuan, gaizki zegoen eraikina, eta erabaki zuten zorua, teilatua eta behe solairuko zati bat berritzea, “hori oinarritzakoa izanda, gero konponketak egin gura bagenituen hortik moldatuko ginelako”, dio Alberdik. Lan horiek Suradesari aurkeztuta, agentziak ontzat eman zuen aurrekontua, betiere ohiko etxebizitza izanda. Baina lan konplikatuak izan dira, planteatutako berritasunak egin ahal, beste birgaitze premia batzuk agertzen joan zirelako. Aldaketa horiek justifikatu behar izan zituzten, behar ziren dokumentu eta argazkiekin, eta Suradesak egokitzat jo eta bideratu zituen. Orain, birgaitzea bukatu denez, ohiko etxebizitzan inbertitzeak dituen onura fiskalez baliatzeko aukera dute Alberditarrek, hau da, inbertitutakoaren %15, eta muga, orain, 200.000 eurotan dago desgrabatzerakoan.

Horra iristea ez da gauza erraza izan: tramite asko bete behar dira, luze itxaron... Suradesak dioenez, gestio horiek hain korapilatsuak izateak beldurtzen ditu onuradun izan zitezkeen etxe-jabe asko, baina gogorarazten dute laguntzak egon, badaudela.

**LUIS LASKURAIN / SURADESA ELKARTEKO GERENTEA**

*“Baserrien jabeek etorri behar dute proiektua egin aurretik”*

**L**uis Laskurain da Suradesako, Debagoieneko Birgaitzerako Hiri Elkartearen gerentea. Mankomunitatearen egoitzan dago Suradesaren zerbitzua.



**Badago baserriaren dirulaguntza araurik?**

Ez, arau espezifikorik ez dago. Dagoen bakarria Eusko Jaurlaritzaren dekretu bat da, 1984koa, eta hori ere, babes ofizialeko etxebizitzaren mesedera da batik bat. Hala, dauden dirulaguntzak baxuegiak dira etxebizitza normalendako, zer esanik ez baserriendako.

**Horrek baserri-jabeak desanimatuko ditu, ezta?**

Jende asko kexatu egiten da, baserriaren dirulaguntzarik ez dagoela esanez. Guk esaten diegu laguntza batzuk egon badaudela, eta ahalik eta

gehienez lortzen saiatu behar dugula. Hori da Suradesaren filosofia.

**Zein oztupo ipintzen ditu, bada, dagoen arauak?**

Babes ofizialeko etxeetarako pentsatuta dagoenez, baserri baterako pentsa ezinekoak diren baldintzak ipintzen ditu: hala, dirulaguntzak 90 m<sup>2</sup>-tik beherako azalerendako dira, guztiz eskasak baserri batendako; etxebizitza hustea debekatu egiten du, eta hori arrazoizkoa baldin bada etxebizitza bloke batendako, baserri baten birgaitzean zentzuzkoena da hustea.

**Hala ere, jasotzen dituzue kontsultak?**

Azken urteotan, 20-25 bat kontsulta jaso ditugu. Horietatik erdiak bakarrik bideratu dira birgaitzera. 4-5 urtean, 10-15 lan bitartean egin dira. Gutxi dira, gehienetan proiektua eginda etortzen zaizkigulako; ezer egin aurretik etorri behar dute.

**PLANTEAMENDU TXARRA**  
**Proiektua behar bezala idaztea garrantzitsua da**

Gaizki planteatutako lanen adibideak ematen ditu Suradesak: adibidez, proiektuan esaten denean etorkizunean baserria bitan banatzeko asmoa dagoela, edo sabaia 50 zentimetrotik gora igo behar dela esaten denean, hori azalera handitzearen kasu bezala hartzen da-eta.

**NEKAZARI LAGUNTZAK**  
**Baserri esplotazioa dutenendako abantailak**

Baserrien jabeek hirugarren dirulaguntza mota bat jaso dezakete, nahiz eta dagoeneko gutxi batzuenendako izan: baserria nekazari esplotazioa ere denean, etxebizitzaz gain. Kasu horretan, Nekazaritza Sailak diruz lagunduko ditu lanak, Etxebizitza Sailaz gain.

**OSO KONTSULTA GUTXI**  
**Denera, 1.000tik gora; baserrietarako, 25**

Suradesa birgaitze elkarteak 1986an sortu zen, eta betidanik izan du kontuan nekazari ingurua, baina arlo horretako kontsultak gutxiengoa dira: soilik 25 bat azken urteotan, guztira 1.300 bat kontsultatik. Hiri-inguruneko birgaitzearen gainean dira eskaera gehienak.

**AURREZPENA**  
**Lau milioi eurotik gora aurreztu zuen ibarrak**

Azken bost urteotan, 4.178.590 euro aurreztu dute debagoiendarrek ibarrean egindako lanei esker. 2004an, 1.200 etxebizitzak jaso zituzten onurak. Suradesaren lan arlo handiena da hirigune historikoak eta etxebizitzak hobetzea eta birgaitzea.



# Hiltegiak publiko izaten jarraituko du, aurkako iritzia asko izan arren

*Erabakiaren aurka daude Hiltegia Bizirik plataformakoak eta oposizioko alderdiak*

GOIENKARIA

**Mankomunitateko batzordeak Zubillagako hiltegiaren etorkizunaren gaineko erabakiaren berri eman du. Erabaki hori dela eta, hainbat iritzi plazaratu dituzte batzordekoek, oposizioko alderdiek zein Hiltegia Bizirik plataformako kideek.**

Mankomunitateak erabaki du Zubillagako hiltegia publiko izaten jarraitzea eta Mankomunitateak berak izatea ardua guztia, nahiz eta onartu erabakia sektorearentzat etorkizunerako alternatiba ez dela.

Horrela, Hiltegia Bizirik plataformak kudeaketa mistoa egiteko aurkeztu zuen proposamena baztertu egin du Mankomunitateak. Plataformak harriduraz hartu du erabakia, orain arte esandako guztiaren aurka doalako.

Mankomunitatea eta Hiltegia Bizirik plataforma ez dira ados jarri elkarrekin egindako negoziatioetan. Bi aldeak bat zetozen Siadecok egindako bideragarritasun planetik kudeaketa mistoaren alde egiteko orduan; ez, ordea, sortuko litzatekeen kapital mistoko enpresaren ezaugarrietan. Mankomunitateak proposatu zuen enpresaren kapital soziala honela banatzea: %10 kudeaketa enpresak jartzea, %18 abeltzainek, %36 harakinek eta beste horrenbeste Debagoieneko udalek. Plataformak, ordea, ez zuen onartu Mankomunitatearen ordez udalak izatea enpresako partaide.

Mankomunitatearen iritzi ulertezina da hori, berdina baita Debagoieneko udalak biltzen dituen erakundea edo udalak eurak egotea, kontuan izanda udalak prest zeudela enpresako partaide izateko konpromisoa hartzeko. Beraz, ez da adostasunik egon kapital mistoko enpresaren ezaugarrietan, ezta plataformak egindako kontzesio administratibo proposamenaren gainean ere.



Mankomunitateak erabaki du Zubillagako hiltegiak publiko izaten jarraitzea eta berak izatea ardua guztia.

GOIENKARIA

*Lakuntzaren ustez, plataformak proposatutako kudeaketa ereduak gauzak zailtzen ditu*

Mankomunitatearen arabera, sektorearen proposamena da kontzesio administratiboa egitea elkarte mugatu bati, zeinek 3.005 euroko gutxieneko kapital soziala izango lukeen. Mankomunitateak dio ulergaitza dela sektoreak proposatu izana Siadecoren lau alternatibetan kontenplazten ez den aukera bat.

Kapital sozialaren zenbatekoa oso urria dela eta bota dute atzera plataformaren proposa-

*Gaia eztabaidatzeko negoziatio mahai plural eta erreala behar dela uste dute oposizioko alderdiek*

mena, Ignazio Lakuntzaren esanetan. "Plataformak proposatutako kudeaketa ereduak gauzak zaildu baino ez ditu egiten. Hizketan aritu garen urtebetean ikusi dugu sektorearen konpromiso eta koherentziarik eza".

Lakuntzak txistetzat jo zuen plataformaren eskari zerrenda. Hala ere, zenbait eskakizun beteko dituztela adierazi zuen: "Beharrezko inbertsioak egingo ditugu eta baita kudeaketa plana ere".

*Plataformak plangintza egitea proposatu du, eta bilera deitu du horren berri emateko*

#### OPOSIZIOKO ALDERDIAK AURKA

Hiltegiaren gaineko erabakiaren berri emateko prentsaurrekoan, Mankomunitateko batzordean EAJK dituen ordezkariak bakarrik izan ziren. Izan ere, Alderdi Sozialistak ez zuen parte hartu hiltegiaren gaineko azken erabakiaren bozketan eta Aralar abstentitu egin zen.

Erabakiaren berri izan ostean, PSE-EE, PP, EB-Berdeak eta Aralar taldeek prentsaurrekoa

egin zuten eta bertan esan zuten ez dutela egokitzat jo Mankomunitatearen erabakia. Euren ustez, "negoziatio mahai plural eta erreala behar da, alderdi guztiek osatutakoa".

Alderdiotako ordezkariak gaineratu zuten, "oraindik ez dago kudeaketa planik eta horrek ez du ziurtatzen iraupena; beraz, dauden galerei eusteko plana eskatzen dugu; azpi-kontratazioei irtenbidea aurkitzea eta bost urterako inbertsio programa egitea. Horretarako, kudeatzen jardungo duen pertsona bat kontratatzea eskatzen dugu. Izan ere, hiltegia hiltzen utzi nahi du EAJ-EAk. Eurek ere esana dute horrela jarraituz gero zerbitzua eten beharko dutela".

EAJ-EAk proposatutako kudeaketa mistoak izate publikoa baztertzeko duela esan zuten, eta, era berean, ganaduzaleen hitza kontuan hartu behar dela.

#### PLATAFORMAREN BILERA

Hiltegia Bizirik plataforma ere ez dator bat Mankomunitatearen erabakiarekin. Beraz, proposatu dute zerbitzuaren oraina eta geroa ziurtatzeko plangintza egitea honako puntuak kontuan hartuz: instalazioak berritzea eta datozen bost urteetarako inbertsio plana egitea; azpikontratutako langileen egoera finkatzea; hiltegiaren kudeaketaz arduratuko den gerente independente bat kontratatzea; eta sektorearen parte-hartzea bermatzea Mankomunitatearen organoen bidez.

Hiltegiaren gainean hartutako erabakien berri emateko eta gaiaren inguruan egon diren azken mugimenduak sektoreko jendeari jakinarazteko bilera egingo dute uztailearen 18an, 20:30ean Oñatiko institutuan. Baserritarrak, harakinek eta hiltegiaren etorkizunarekin kezkatuta daudenak gonbidatuta daude bilerara. Informazio gehiago nahi izanez gero, 943 76 25 47 telefonora dei dezakete.

# BIDELAN, bai esan

## 900 500 300

● BIDELAN, Gipuzkoako AP-1 eta A-8 autobidea ustiatzeaz, mantentzeaz eta zaintzeaz arduratzen den enpresa.





ARGAZPI PRESS

Confebask-ek astelehenean izendatu zuen presidente Lazpiur, eta Roman Knörr ordezkatu du karguan.

## Miguel Lazpiur enpresaria izendatu dute Confebask-eko presidente

*Bakea lortzea da, besteak beste, Lazpiurren asmoetariko bat*

IRATI AGIRREAZALDEGI

**Miguel Lazpiur Lamariano enpresaburu bergararra izango da aurrerantzean Confebask Euskadiko patronalaren presidentea. Roman Knörr ordezkatu du karguan, hark postuan sei urte bete ostean.**

Adegik orain dela bi hilabete izendatu zuen Lazpiur presidentetzarako hautagai. Euskadiko patronalaren estatutuetan esaten ez bada ere, txandaka eta lurraldearen arabera aukeratu ohi dute presidentea. Confebask-eko lehen presidentea Jose Maria Vizcaino gipuzkoarra izan zen; bigarrena, Baltasar Errazti

bizkaitarra eta hirugarrena, Roman Knörr arabarra. Beraz, ohiturari jarraitu eta gipuzkoarra aukeratu dute.

Presidente berriak azpimarratu duenez, bakea lortzea izango da bere helburu nagusia; baita sindikatuekin elkarrizketa berreskuratzea ere. Lehiakortasuna eta egonkortasuna ere behin eta berriz aipatu zituen.

### JOSE LAZPIUR TALDEKO GERENTEA

Adegiko presidenteorde eta 180 langile dituen Jose Lazpiur Taldea holdingeko gerentea da egun Miguel Lazpiur. Industri maisu tituluduna, 1960an enpresa txiki bat sortu zuen aitarekin; eta zenbait makina asmatu ditu piezen

mekanizaturako. Lantegia Bergaran dago eta tresneria eta makineria berezia egiten du.

### IBARRETXEREKIN BILERA

Presidente izendatu ostean, Juan Jose Ibarretxe lehendakariarekin bildu ziren Confebask-eko buruak: Jose Guillermo Zubia oñatiarra, Confebask-eko idazkari nagusia dena, Miguel Lazpiur presidente berria eta Roman Knörr orain arteko presidentea.

Batzar horretan adierazi zioten Ibarretxeri elkarrizketek emaitza onak eman ditzaten enpresaburuek ahal duten moduan lagunduko dutela eta elkarrizketaren bidea babesten dutela.

## Anbulatorioan daude kontsulta guztiak, berritze lanak amaituta

GOIENKARIA

Arrasateko ambulatorioa berri-tzen urtebete pasa jardun dute. Bitartean, hango zerbitzuak Eskualde Ospitalean eman dituzte. Lanak amaituta kontsultak pasatu dituzte ambulatorioa; denak, dermatologiako izan ezik.

### ZERBITZUEN ANTOLAKETA BERRIA

Eraikina lehenengo bera da baina barrutik bota eta egitura berria eman diote; fatxada ere konpondu dute. Besteak beste, bigarren igogailua jarri, gelak egokitu eta hormak margotu dituzte.

Eraikina berritzeaz gain, ambulatorioko zerbitzuen antolaketa ere egokitu dute. Beheko eta lehenengo solairuetan medikuntza orokorra, pediatria eta odontologia kontsultak, erizain-

tza zerbitzuak, larrialdietarako gelak eta harrera bulegoa daude.

Bigarrenean, emagina, otorrinolaringologoa, ginekologoa

eta oftalmologoa daude; eta hirugarren eta azken solairuetan traumatologoa, kardiologoa eta erreumatologoa, besteak beste.

Mazda3. Behar duzuna badaukazu?



Bikar

**M MENDIOLA**

San Andres 10 D · Tel.: 943 77 21 00 · ARRASATE



## Begirale ikastaroa antolatu dute euskara elkarteek

*Datorren ikasturtean izango da; lekua zehazteke dago*

I.A.

**Ibarrean aisialdiko begirale tituludunen beharra dagoela ikusita, Debagoieneko hainbat euskara elkarteek begirale ikastaroa antolatu dute datorren ikasturterako. Ibarrean izango da ikastaroa, baina lekua zehazteke dago.**

Axtroki, Loramendi, Jardun eta Txatxilipurdi elkarteek begirale ikastaroa antolatu dute datorren ikasturterako.

Elkarte horietatik esan digutenez, "ibarrean, haur eta gazteen aisialdi eskaintza gero eta zabalago izanik, zerbitzu horietarako behar diren begirale kopuruak ere gora egin du. Oso garrantzitsua da begirale modura jarduten dutenen heziketa egokia. Gainera, legeak eskatzen du begirale taldeko %30 tituludunak izate; laster Eusko Jaurlaritzak aisialdiaren gaineko dekretu bat

kaleratuko du eta aurrerantzean ezinbestekoa izango da titulua".

Urtean barrena egiten diren ekintzak eta ume kopurua kontuan hartuta ia 280 begirale behar dira ibarrean. Arazoak izaten dituzte begirale tituludunak lortzeko eta askotan kontratatzen dituzte ibarretik kanpokoak.

Arazaori aurre egiteko asmoz antolatu dute ikastaroa, begiraleek titulua lor dezaten. Irailera bitartean egongo da izena emateko aukera aipatutako elkarteetan. Ikastaroa non izango den oraindik zehazteke dago.

*Tituludun begiraleen beharra dagoela ikusita pentsatu dute ikastaroa egitea*

ez dezala jakin nire nagusiak

**"OPORRETARA NOA EROSKI BIDAIAK-EKIN"**

(Alberto, Eroski Bidaiak ez den bidaiaria-agentzia bateko langilea...)

Onar ezazu.

**Ez duzu ezer hoberik aurkituko.**

Beharpenak alde batera utzi eta zuzenean preziorik onenak eskaintzen dizkizun agentzia bakarra gara. Egizu proba: sar zaitez EROSKI Bidaiak-en bulego batean, esaguzu nora joan nahi duzun eta parerik ez duen prezioa emango dizugu. Eta garrantzitsuena: berme guztiekin bidaiatuko duzu.

**Etorri EROSKI Bidaiak-era eta ikusi zeure begiz.**

**Benidorm+Terra Mítica 300€**

07/23tik 07/30ra. 8 egun - 7 gau. Calas Marina hotela\*\*\*. Mantenu erdia.

LEHEN HAURRA DOHAINIK.

Oinarriko prezioa  
persona bakoitzeko  
49.916 pta

**Salou 375€**

07/9tik 07/29ra. 8 egun - 7 gau. Las Vegas hotela\*\*\*. Mantenu osoa.

1. ETA 2. HAURRAK %50EKO DESKONTUA.

Oinarriko prezioa  
persona bakoitzeko  
62.395 Pta

**Paris 279€**

07/27tik 07/31ra. Autobusa Bilbotik, Forest Hill La Villette hotela\*\*\*.

Gosariak barne. LEHEN HAURRA (2 - 12 URTE) %25EKO DESKONTUA.

Oinarriko prezioa  
persona bakoitzeko  
46.422 pta

**ESKAITZA BEREZIA TENERIFERAKO, 4 IZARREKO HOTELEAN**

**HEGO TENERIFE.** Uztailaren 25etik 29ra. 8 egun - 7 gau. Hegazkina Bilbotik. Bitacora Hotela\*\*\*. Mantenu erdia.

**633€**

Oinarriko prezioa  
persona bakoitzeko  
105.322 pta

**EROSKI/bidaiak**



**merezi duzu**

[www.viajeseroski.es](http://www.viajeseroski.es)



# Epele-Kaskonategi bidea urtea amaitzerako gertu izango da

*Bikoiztu beharreko zatiak 860 metroko luzera du eta lau errei izango ditu*

GOIENKARIA

Gipuzkoako Foru Aldundiko, Bidegiko eta Arrasateko Udaleko ordezkariak azalpenak eman zituzten, eguaztenean, Arrasaten Epeleko lotunean hasi eta Kaskonategiko biribilgunean amaituko den bidea zabaltzeko lanen gainean.

Dagoeneko hasi dira Gi-627 errepidea bikoizteko lanak, eta bide zati hori autobideko lanen osagarri izango dela esan zuen, lanen aurkezpenean, Josu Arrizabalaga Errepideetako zuzendari nagusiak. "Egunean 20.000 ibilgailu ibiltzen dira errepide zati horretan, eta gaur egun duen edukiera ez da nahikoa, eta gidariendako ez da eroso ezta segurua ere bertan ibiltzea. Beraz, bidea zabaltzearekin lortuko dugu funtzionalitatea, edukiera handitzea, erosotasuna eta baita segurtasun osoa ere. Kontuan izan behar da ez dela berdina gidatzen autobidean eta gainontzeko errepideetan; eta hil bukaeran Epeleko lotunea irekitzen denean, hori trantsizio zati bat izango da autobideko gainontzeko lanak amaitutakoan".

Bikoiztu beharreko zatiak 860 metroko luzera du eta lanak egin ostean lau errei izango ditu: noranzko bakoitzeko bi, 3,50 metro zabaleko bi errei izango dituztenak.



Epele-Kaskonategi lanen nondik norakoak azaldu zituzten eguaztenean Arrasaten.

*Bidea zabalduta, gidariendako erosotasuna eta segurtasuna lortzea da helburua*

Sarbideak ere egokituko dituzte, segurtasuna hobetzeko. Egungoak zerbitzu bideetan barneratuko dituzte, edo mantendu. Eskuinalderantz egingo dituzte; eta bi muturretako biribilguneak erabili beharko dituzte ibilgailuek noranzko aldaketa egiteko.

#### TRAFIKO HANDIA, TRABA

Lanak egiteko orduan zailtasunik handiena da errepide horretan dagoen trafiko izugarria. Horregatik, hain zuzen ere, obrak orain hasi dira abuztuan trafikoa %15era jaisten delako. Aurrekusi dute lanak abendurako amaituta egongo direla.

#### AUTOBIDEA

##### Eskoriatza-Arrasate zatiko proiektua hil amaieran esleituko da

Trantsizioko zatia da Epele eta Kaskonategi artekoa, eta autobidearen bi zati lotuko ditu. Autobideari dagokionez, Eskoriatzatik Arlabanerako bideko lanak abian dira. Arlabango tunela, Gipuzkoako tunelik luzeena, da zati horretan arazo handien sortzen dituen. Besteak beste, lurra izaera ezberdina duelako gune bakoitzean. Bestalde, Eskoriatza eta Arrasate arteko zatiaren proiektua ere idatzita dago eta hil amaieran proiektua esleitzea espero dute.

#### EPELEKO LOTUNEA

##### Uztailearen 29an zabalduko dute Epeleko lotunea

Hilaren 29an zabalduko dute Epeleko lotunea, eta azken orduko lanetan dihardute. Obra zibila amaituta dago, zati txiki batean aglomeratuzko azken geruza botatzea baino ez da falta. Orain, instalazioak egiten dabilta: argia, aireztapen eta suhiltzaileendako sistemak... Tunel horiek segurtasun neurri egokiekin ekipatuta daude; eta horiek ipintzeak lan izugarria dakar. Hala ere, Josu Arrizabalagak ziurtatu digu esandako epea beteko dela.

#### TIRABIRAK ESKORIATZAN

##### Bidegi eta Eskoriatzako lurjabeak ez datoz bat egokitutako proiektuan

Bidegiko Nestor Aranek esan digu Eskoriatzako lurjabeak guztiz ados ez badaude ere eurek aurrera egingo dutela egokitutako proiektuarekin. "Puntu batzuk adostu genituen eta gehienak konponduta daude, baina beste hainbat kontutan iritzi kontrajarririk ditugu. Esaterako, eurek eskatzen duten zubi bidea egitea ez da posible, 20 urte barru erori egingo litzatekeelako; bestalde, Zarimutzeko tunela luzatzea ere teknikoki ezinezkoa da".

## LABUR

### Arrasate da Espainiako Estatu hiritik aberatsenetakoa

Arrasate da Espainiako Estatu hiri edo herri aberatsenetakoa herritarren errenta mailaren arabera (urtean 14.500 euro baino gehiago). Gipuzkoan, Arrasateren maila berean daude Astigarraga, Donostia, Elgoibar, Irura, Oiartzun eta Zarautz. Beste muturrean, errenta txikiena dutenen artean daude Zumarraga eta Legorreta. La Caixa aurrezki etxeak jaso ditu datu horiek bere ekonomia urtekarian. Bestalde, Debagoiena da eskualderik aberatsenetakoa. Herrialdeei dagokionez, Gipuzkoa, Araba, Nafarroa eta Girona dira aberatsenak.

### Erregistro zibilean inskripzioak euskaraz egin daitezke

Eguenetik aurrera Hego Euskal Herriko erregistro zibiletara ahoz zein idatziz euskaraz zuzenduz gero, euskaraz egingo dituzte inskripzio lan guztiak. Beste era batera esanda: seme-alaben jaiotza inskripzioak, ezkontza inskripzioak eta heriotza inskripzioak, besteak beste, euskaraz egin beharko dituzte erregistro zibileko liburuetan, baldin eta eginbide horiek betetzera joaten direnak ahoz edo idatziz erregistroko arduradunari euskaraz egiten badiote.

### Eibarko Egogain gerontologia zentroa berritzeko 2,5 milioi euro

Eibarren dagoen Egogain gerontologia zentroko eraberritze proiektua aurkeztu dute oraingo astean Foru Aldundiko arduradunek. Proiektu horren helburua da Egogain zentroa gizarte zerbitzu espezializatuaren sistemaren erreferentzia izatea. Debagoieneko nahiz Debabarreneko herritarrei ere eskaintzen die zerbitzua zentro horrek. 2,5 milioi euro baino gehiagoko inbertsioa egingo du Diputazioak. Hileko, batez beste, 160 hitzordu hartuko direla aurreikusi dute. Iaz Foru Aldundiak 6.000 pertsonari egin zien balorazioa. Horietatik 1.500 inguru, hau da, %25, Debagoieneko eta Debabarrenekoak izan ziren.

Egogainen laguntza behar duten pertsonak bakarrik hartuko dituzte; izan adineko ezin duak, izan 65 urtetik beherakoak. 195 bizileku prestatuko dituzte adinekoentzat eta beste 50 ezinduentzat.

## 0 km eta erabilitakoak

Volkswagen Multivan TDi /00  
Volkswagen Multivan TDi /99  
Ford Transit TDCi /01  
Ford Transit TDCi /02  
Peugeot 307 HDi /02  
Peugeot 306 HDi /01  
Peugeot 206 HDi /01  
Ford Focus Wagon TDi /02  
Ford Focus Wagon TDi /02  
Toyota Wagon DHD /02  
Ford Galaxy TDi /02

Citroën Berlingo HDi /02  
Seat Ibiza SDi /02  
Ford Fiesta TDCi /04  
Subaru Imp 2.0i TT /97

#### 4x4:

Toyota Land Cruiser /99  
Toyota Land Cruiser /01  
Toyota Land Cruiser /00  
Mitsubishi /98  
Opel Frontera Sport /02

**MENDIOLA**

San Andres 10 D  
Tel.: 943 77 21 00  
ARRASATE

**MEMESA**  
INDUSTRIA HORNIDURAK

ARRASATE  
TEL.: 943 712 425  
FAXA: 943 712 297

ARETXABALETA  
TEL.: 943 712 411  
FAXA: 943 712 004

ONATE  
TEL.: 943 718 080  
FAXA: 943 718 045

**SEIN**  
GRUPOTALDEA

Euskadiko erreferente nagusia  
industria horniduran



## ANTZUOLA

### Aihertarrak etorriko dira bihar eta bazkaria egingo dute

Aiherrako Herriko Etxeko eta Beltzuntze elkarteko dozena bat lagun etorriko dira bihar, zapatua, Antzuolako jaietara. Las-terkaldia antolatzen jardun zuten Antzuolako Udaleko ordezkariekin eta herritar batzuekin batera bazkaria egingo dute.

Helburua da, besteak beste, bi herrien arteko harremani eusten jarraitzea eta aurrerantzean antola ditzaketen ekitaldien gainean berba egitea. Era berean, jaietz gozatze-ko eta herritarrekin egoteko aukera ere izango dute. /AINTZANE IRIZAR

## ARAMAIO

### Adineko senideak zaintzeko dirulaguntza eskatzeko epea

Etxean laguntza behar duten senideak zaintzen dituztenek dirulaguntza eska dezakete. Hain justu ere, abuztuaren 11ra arte dute eskaera Udaleko Oinarriko Gizarte Zerbitzuetan aurkezteko.

Zenbait baldintza bete behar dira: 25 urtetik gorakoa izatea, Araban errol-datuta egotea hiru urteotan eta adinekoarekin familia-loturaren bat izatea, besteak beste. Adinekoak, berriz, 60 urte beteta izan behar ditu, hiru urte Araban errol-datuta eta egunerokotasunerako norbaiten beharra izan behar du. /U.M.

## ELGETA

### 'Cocidito Madrileño' antzezlanerako sarrerak salgai Espaloian

*Cocidito Madrileño* antzezlan a egingo dute Espaloian irailaren 2an, eta sarrerak salgai ipini dituzte jadanik bertan. 12 euro balio dute sarrerak eta hamar euro ordaindu beharko dituzte bazkideek. Ikuski-zunak beste hainbat herritan izandako arrakasta ikusita, antolatzaileek esan dute sarrerak lehenbailehen erostea leheni dela. Erreserba telefonoz ere egin daiteke (943 78 90 85). Izan ere, lehen emanaldi-ko sarrerak agortuz gero, beste bat antolatzeko aukera egongo litzateke. /I.A.



BERRIGARA

## BERGARA

### Tito's eta Fo Fo Fo taldeen arteko finala gaur, Ipintzan

Elgetako Fo Fo Fo eta Bergarako Tito's Getokuak futbol taldeak aurrez aurre izango dira gaur, egubakoitza, Ipintzako txapelketako gizonezkoen finalean, 20:00etan. Angiolak eta Fo Fo Fo taldeek jokatu behar zuten, baina Angiolak uko egin dio finala jokatzeari. Hainbat jokalaririk antzuolarrak dira, eta, jaiak direla eta, finalera etortzerik ez dutela esan dute. Angiolak finala atzeratzea eskatu zuen, baina antolatzaileek ezinezkoa zela esan zioten. Ondorioz, finalerdietan galtzaile atera ziren taldeen artean erabaki zen beste finalista: Tito's taldeak 3-0 irabazi zion Hotel Ormazabali, eguaztenez. Ligako finalaren aurretik kopako finala jokatu dute A Ze Flaxak eta Santa River taldeek, 18:45ean./E.M.

## OÑATI

### Ruta Quetzal espedizioa 400 bat lagun Oñatira helduko dira eguenean

Datorren eguenean, uztailak 21, Ruta Quetzal espedizio ezaguna iritsiko da Oñatira. 400 bat lagunek osatzen dute espedizio hori, eta egun osoa egingo dute Oñatin.

Araba aldetik, Elgea mendian barrena, Urbiara helduko da Ruta Quetzal 2005 espedizioa. 08:00ak aldera iritsiko dira Urbiara. Handik Araotzera joango dira eta arratsalderako Oñatira jaitziko dira.

Urbian artzaintzaren ezaugarriak ikusiko dituzte gertutik. Arantzazuko frantziskotarrek basilika eta inguruak erakutsiko dizkiete eta bazkaltzera Araotzera joango dira. Lope de Agirreren jaiotetxea ikusi ostean, 17:00ak aldera iritsiko dira Oñatira. Unibertsitatea eta parrokia ikusiko dituzte bisita gidatu batean, eta Jose Antonio Azpiazu historialariak Oñatiri buruz hitz egingo die. 19:00etan, autobusa hartu eta Udanara joango dira. Handik, Mirandaola-

ra abiatuko dira eta bertan pasatuko dute gaua.

#### 'TXOKOLATEZKO ONGIETORRIA'

Klaxk elkartek txokolatea emango die meriendatzeko. Unibertsitatean, ogia, txokolatea, ura eta esnea eskainiko dizkiete. Baita linternak ere. Irudi berezi bat ere egingo dute egun horretarako: txokolatezko artzaina eta txakurra. Irudia iraileko txokolate azokarako gordeko dute.

Miguel De la Cuadra Salcedo ohorezko kofradiakide izendatuko dute eta Amerikako eta Oñatiko txokolateak eta kakaoa probatuko dituzte. /O.E.

## Zertzelada

08:00etan Urbiara helduko dira Elgeatik, Lope de Agirreren jaiotetxea ikusiko dute eguerdian Araotzen, eta Oñati arratsaldean

## ARRASATE

### Etxebizitza sozialak eta babes ofizialekoak eraikitze lanak, hasita

200 etxebizitza eraikitze lanak hasi dituzte Eskualdeko Ospitale inguruan. 100 babes ofizialekoak izango dira eta beste horrenbeste etxebizitza sozialak edo alokairuan ematekoak. Hain justu ere, bi bloke eraikiko dituzte.

Horrez gainera, Udala aztertzen dabil gune berean, Arrasateko Musika Eskola

inguruan, etxebizitza gehiago eraikitze aukera. Gazteei zuzendutako etxebizitzak izango lirateke, alokairuan emateko bost urterako eta 10 edo 15 urteren ostean, babes ofizialeko etxebizitza moduan saltzeko. Kutxa eta Caixa aurrezki kutxekin dabil Udala proiektua aztertzen, eurek eraikiko litzukete-eta. /U.M.



U.M.

Zerrajera inguruan eraikiko dituzte 200 etxebizitzak.

## ARETXABALETAKO

### Kultura etxe eta zinemako lanak zeinek egin erabakiko dute

Santa Kurtz kaleko 20. zenbakian dagoen eraikina bota eta kultura etxe eta zine areto berriak egingo dituzte laster. Horretarako, baina, herrigune historikoa birgaitzeko plan berezia aldatu behar dute, eraikinaren itxura ez delako mantenduko. Foru Aldundiak onartu behar du hori Eusko Jaurlaritzako txostena jaso ostean, eta oraindik zain dago. Hala ere, onartuko duten zalantzarik ez daukate Udalean, eta eguenean, uztailak 21, lanok zeinek egin erabakitzeko osoko bilkura egingo du udalbatzak. /M.A.

## ESKORIATZA

### Gellao eta Gorosarrirako bideen auzia gaur da argitzea

Gellao auzoko bide baten eta Gorosarrira igotzen denaren jabetzari buruzko zalantzak ditu Udalak. Udalbatzaren ustea zuzena bada, bide horien erabilera publikoa litzateke, baina bizilagunek jabetza pribatukoa dela diote.

Alegazioak aurkezteko epea iraungita, gaurko osoko bilkuran erabakiko da auzia. Gaiaren inguruko dokumentazioa ikertu eta lekukoei itaunketak egiten ibili da orain arte Udala, baina datu askok, zalantzak argitu baino gehiago, areagotu besterik ez dute egin. /JON BEREZIBAR

## LEINTZ GATZAGA

### Udalekuan aspertzea bekatua da Gatzagako gaztetxoendako

Astelehenean hasi zituzten Gatzagako neska-mutikoek udalekuak, bi begiraleren begiradapean.

Bi astez ibiliko dira hara eta hona, eta oraingo astean dagoeneko Otxandio igerilekuan, Gaztainuzketako mendi-etxeetan, eskulanak egiten edota altxorraren bila ibili dira. Atsedean hartuko dute asteburua; begiraleek bai, behintzat.

## KZGUNEAN, IKASTAROA

Astelehenean, *Irakurri egunkariak* ikastaroa emango dute. /X.U.

## Gutunak

Oñatiko plaza:  
bandoa eta jolasa

Maiatzaren 23an honako gutun hau aurkeztu genuen Oñatiko Udalean. Inongo erantzunik ez dugu jaso. Ikusita GOIENKARIAn beranduago argitaratutako iritzi gutun bati Udal Tokiko Batzarrek erantzuna eman diola, bide bera erabiltzea erabaki dugu.

Alkate jauna, 4, 5, 6 eta 7 urteko seme-alaben guraso talde bat gara eta Oñatiko plazan umeen kirol praktiken inguruan alkatearen bandoaren gainean adierazpen batzuk egin nahi ditugu.

Umeak kirol praktikak egiteko plaza erabili beharrean pilotalekura joan daitezela eskatu duzu, baina eskaera horrek baditu bere trabak:

1. Plazatik pilotalekuraino babestutako pasabidea falta da; tartean aparkalekua dago (dukeak Udalarik jolastoki moduan erabiltzeko utzita?) eta haurrentzat auto artean ibili beharra arrisurtsua da.

2. Sarritan zikina egoten da: kristalak, txiza... (egunero garbitzen al da?).

3. Plazan jolasten aritzen diren ume guztientzat lekurik ez dago eta batzuetan bakar batentzat ere ez (nahikoa da mutil gazte koadrila bat erraketaz jolastera joatea frontoi guztia arratsalde oso batez okupatuta egoteko).

4. Pilota partidak eta entrenamenduak daudenean ezin da bertan jolas egin.

5. Ez dago argi artifizialik (negua luzea da), e.a.

Bestalde, gure ustez:

1. Oñatiko plaza, obrak egin zirenez geroztik, adin guztietako jendea bertan elkartzeko toki oso aproposa da. Eta bertan paseatzeko, eserita egoteko, edo jolasteko leku ederra.

2. Kanean jolastea (gero eta zailagoa den arren) umeen garapenerako osasungarria eta onuragarria dela badakigu eta horregatik, umei horretarako aukera ematen saiatu behar dugu. Beharrezkoa dutelako eta euren eskubidea delako baita ere.

3. Plaza guztiona da eta guztiontzako toki dago.

Esandakoagatik eta orain arte sortu diren arazoak ikusita; debekua zenbat bete den kontuan hartuta; egungo plazaren alaitasuna eta bizitasuna estimatzen dugulako; bertan baloiaz dabilzan haurrak 9 urtetik beherakoak direlako; ematen duen zerbitzua eta umeak bertan jolasteari uko egin beharrezkin auzokide eta herritar askok galduko genukeena baloratu eta gero, ondoren datorrena adierazten eta eskatzen dizugu:

a. Guztion eskubideak eta gogoak kontuan hartzea eta plazan baloiaz jolastea ez debekatzeko. Nahi bada, ondo legoke arau batzuk jartzea —baloi bigunak erabiltzea, eliz ataria errespetatzea, adina mugatzea edo bizikleten abiadura

zaintzea, adibidez—, baina inoiz ez, jolastea debekatzeko (astakeria galanta litzateke, esate baterako, bertan paseatzeko debekatzeko, umeek leku handiagoa izan dezaten).

b. Eta argitaratutako bandoa bertan behera uztea lehenbailehen.

Eskerrak zure arretagatik eta laster zure erantzuna jasoko dugulakoan, agur.

MIREN JASONE ELORTZA, OÑATIKO  
GURASO TALDE BATEN IZENEAN  
Oñati

Juan Jose Ibarretxe  
lehendakariari

Lerro hauen bitartez aditzera eman latura dizkizugu Fagor Kooperatiba Elkartearen Taldeko Kontseilu Sozialak joan den ekainaren 17an egin zuen batzarrean hartutako erabakiak, Debagoieneko Eskualde Ospitaleari buruzkoak.

Eskualde Ospitalearen egoeraren gainean gure enpresako langile bazkideen ordezkari den organo honek bildutako informazioaren arabera, ospitaleak gabezia garrantzitsuak ditu. Gabezia handiak beste eskualde ospitale batzuekin alderatuta, eta hain justu ere, Debagoienaren antzeko populazioa duten ospitaleekin konparatuta: Zumarrago eta Mendaroko ospitaleak.

Laburbilduz, honako hauek dira beste ospitale horiekiko Debagoieneko Eskualde Ospitaleak dituen gabeziak:

- Ospitalearen azalera (metro koadroak) nabarmen txikiagoa da. Eta horrek eguneroko lanean dauka eragina, pertsonalean zein azpiegiturretan. Esate baterako, ohe kopurua, erabiltzaileak hartzeko tokiak, eta abar ez dira nahikoa. Horregatik uste dugu beharrezkoa dela beste eraikin bat egitea, zerbitzu gehiago eskaini, gaur egungo eskaintza osatze aldera.

- Zerbitzuei dagokienez, gure eskualde ospitalean ez daukagu hainbat espezializazio. Hain justu ere, ez daukagu Pneumologia, Neurologia, Urologia, Hematologia, Endokrinologia eta Nefrologia espezializazio berezirik.

- Erdi mailako zerbitzuei dagokienez, ebakuntza egin osteko Suspertze Unitatea badaukagu, baina gabezia larriak ditu, bai giza baliabide zein materialen aldetik.

- Uste dugu bidezkoa dela gure eskualde ospitaleak Zaintza Bereziarako Unitatea (UCI) edukitzea, edo, gutxienez, gaur egungo zerbitzuaren eta aldarrikatzen dugun UCI horren erdibideko bat.

- Azkenik, ez daukagu Unitate Medikaltatu propiorik. Zerbitzu hau behar denean Gasteizera eskatu behar dute, horrek dakarrenarekin.

Gure ikuspuntutik, azaldutako egoera hau guztiz bidegabea da, eta agerian

uzten du populazioa behar den moduan hartzeko baliabide gabezia. Denondako ganorazko Osasun Publikoa eskaini behar badugu, baliabideak egokiago banatu behar direla uste dugu, ongizatea eta bizi kalitatea bermatze aldera.

Bestalde, ez dugu ahaztu nahi gure eskualdeak ematen duela, zergen bitartez, ganorazko zerbitzu publikoen baliabideak finantzatzeko adina errekurtsio. Euskal Autonomia Erkidegoko beste edozein lurralde edo eskualde batzuk beste edo gehiago, gainera.

Hemen azaldutako egoera zorrotz aztertzen baduzu, ikusiko duzue gureak direla gutxienez eskariak.

Gogoratu nahi dugu, azkenik, Eusko Jaurlaritzarekin egindako hitzarmenaren ondorioz, 2007. urtean Osakidetza pasatuko direla gaur egun Lagun-Arokoak diren mutualista guztiak (15.000 erabiltzaile) eta horrek ageriagoan utziko ditu gure eskualde ospitalearen gabezia larriak.

Gure eskaerak aintzat hartuko dituzulakoan, agur.

JOSEBA UGALDE, FAGORKO  
KONTSEILU SOZIALAREN IZENEAN  
Debagoiena

Bizilagunak ez  
gabiltza oker

Gutun honen bidez, Aretxabaletako Lucio Garai SA enpresaren aurkako denuntziei buruz GOIENKARIAREN Leintzeko edizioan —*Aretxagazeta*-n hain justu ere— aurreko astean argitaratutako artikulua inguruan argipen batzuk egin nahi ditut.

Arestian aipatutako artikuluan, Aretxabaletako Udaleko Hirigintza Saileko arduradunak esaten duenez, Iralabari plazako bizilagunak ez gabiltza zuzen adierazten dugunean Aretxabaletako Udala arazoari irtenbidea aurkitzeko lanean ez dabilela. Bere esanetan, Aretxabaletako Udalak Iralabari plazan bizitzeko baimena ematearekin batera, Lucio Garai galdategiari zaraten inguruan dituen hutsuneak konpontzeko hartu beharreko neurriak komunikatu zizkion, eta honekin batera, galdategiaren aktibitate proiektua oso-osorik aurkezteko eskatu ere.

Bizilagunek Udalak egindako gestioan kritikatzeko duguna zera da:

1. Ulertezina da bizitzeko baimenak eman zirenean (urteak dira dagoeneko) enpresari bere egoera legeztatze eskatuta egin bazitzaion, Udalak itzarotea bizilagunak egoera honetaz nazkatutik egin eta denuntziak jarri eta sinadurak jasotzera. Gainera, jakinda, aurretik Udalean galdategiaren inguruan dauden beste etxebizitza eta enpresen kexak jasotzeko.

2. Era berean, ez da ulertzen gure lehengo kexak Iralabarriko lehen etxeak entregatu zirenean egin baziren (2004ko abenduan), Udalak neurriak orain dela aste gutxi batzuk hartu izatea. Eta gure desengainurako, Udalak hartutako neurri hauek urteak direla enpresari eskatutakoa berriz eskatzea izan da. Ez da beste neurririk hartu, nahiz eta Udalak onartu enpresaren aldetik ez direla ezarritako limiteak betetzen, oraingoz bizilagunek erauzgailuen eta konpresoreen zaratak direla-eta ezin dugula lorik egin, galdategiak gauzez leihok zabalik egiten duela lan eta tximiniek botatzen duten hauts eta zikinkeria guztia jasaten gabiltzala.

Inork ez du sinisten herriko beste edozein enpresa edo negozioik (tabernak, tailer txikiak...) hainbeste denbora iraungo zuenik legea bete ez eta zigorrik jaso gabe. Zergatik ez dira hemen neurri horiek hartzen?... Norbaitek badu erantzuna.

JUAN CORRAL,  
IRALABARRIKO BIZILAGUNA  
Aretxabaleta

Bergarar bat  
Euskadiko  
enpresaburuen buru

Migel Lazpiur bergararra izendatu dute Euskal Autonomia Erkidegoko enpresaburuen buru, hau da, Gipuzkoa, Bizkaia eta Arabako enpresaburuen elkarrekin batzen dituen Confebask-eko buru. Uste dut hori poztekoa dela bergararrentzako eta baita eskualde honetako guztientzako ere. Poztekoa da, herriko seme bat hor goian ikustearren eta, poztekoa, era berean, hemengo enpresaburuen burua euskalduna izatearren, orain artekoak ez duelako euskaraz egiten.

Migel Lazpiurrek ez dauka erronka erraza eta hartu berri duen postu horrek hamaika buruhauste sortuko dizkio seguruen, Euskal Herrian enpresaburu izatea ez baita batere erraza. Baina konpromisoa hartu du eta ondo eutsiko dio eginkizun berriari, ziur.

Azpimarratu nahi dut Migelek euskaraz jardun zuela kargua hartzeko ekitaldian eta kazetariari agindu ziela nahi bazuten euskaraz erantzuteko gauza ere bazela, eta Euskal Herrian euskaraz egitea —baita enpresaburuen buruak ere— logikoa zela. Gustatu zitzaidan detaile hori. Horretaz gain, bakea lortu beharraz ere jardun zuen bere hasierako berbaldian, eta hori ere nabarmentzeko dela uste dut. Bakea guztiok behar dugu herri honetan, baina enpresaburuek batez ere.

J. MARTINEZ  
Bergara

**Goienkaria**  
DEBAGOIENENKO ASTEKARIA

ZUZENDARIA  
Eneko Azkarate

ERREDAKZIO KONTSEILUA  
Edorta Mendieta,  
Miguel Angel Elkoroberebar,  
Josemari Velez de Mendizabal

ADMINISTRAZIOA  
Agurtzane Gaintzarain,  
Ane Bereibar, Iratxe Bengoa

SAILETAKO ARDURADUNAK  
Iñaki Iturbe (Diseinua)  
Gotzon Arzelus (Publizitatea)

PUBLIZITATEA  
Natali Martínez, Mireia Larrañaga,  
Ziortza Martín, Imanol Elortza,  
Amaia Mundiñano

PRODUKZIOA  
Iban Arantzabal

TESTUEN ZUZENKETA  
Sergio Azkarate

HARPIDETZA ETA BANAKETA  
Marta Leturia

**Goiena**  
Kommunikazio Zerbitzuak  
LEHENDAKARIA  
Estepan Plazaola  
ZUZENDARI NAGUSIA  
Inazio Arregi



**F**rantziako Brandt enpresa erosi du Fagor Etxetresnak enpresak ekainean, eta 11.000 langile inguru dira orain. Erosketak bosgarren postuan jarri du Fagor Europan. Alemaniara abiatu aurretik hartu gaitu zuzendariak bere bulegoan.

OIHANA ELORTZA

### Gero eta handiagoa da Fagor Etxetresnak. Non du muga?

Merkatuak berak jartzen digu muga, merkatuak egunero izaten duen eboluzioak. Mundu globalizatuak ere zerikusi handia du horretan. Merkatu eta mundu globalean daude mugak.

#### Merkatuan bakarrik?

Merkatuak eskatzen dizun lehiakortasun mailan, hain zuzen ere. Lehiakortasun eta banaketa egoerei aurre egiteko, merkatuaren globalizazioak berak behar izaten gaitu handitzen, hazten, jarraituz eta baita handitu beharra izatera ere.

### Frantziako Brandt enpresa izan da egin duzuen azken erosketa?

Bai, baina sasoi berean Azpeitiko Grumal enpresa ere erosi dugu. Brandt baino txikiagoa da, baina erosketa hori ere garrantzitsua da Fagorrendako. Sukaldeko altzariak egiten dituen enpresa da, Oñatin dugun produkzioaren osagarria. Sukaldeko altzarietan lehenak izatea da gure estrategia, eta, hain zuzen ere, horregatik erosi dugu.

### Nolakoa izan da Brandt enpresa erosteko prozesua?

Ez da aukera kontu bat izan. Nik uste dut geneukan desio bat zela enpresa hori geure egitea. 1980ko hamarkada ezker ditugu harremanak lehenago Thomson eta Electromanager etxeekin. Elkartu egin ginen eta akordio asko egin genituen bai Frantziako eta bai Ingalaterrako merkaturaren inguruan. Erosketek, industrializazioaren ezaugarriak eta bestelako gaiek markatzen zizkiguten lan ildoak buruz egiten genituen akordioak.

Merkatua eta lehiakortasuna asko aldatu dira urte hauetan eta duela hiru urte aukera izan genuen Brandt erosteko. %10ekin sartu ginen. Horrek aukera eman zigun enpresa hobeto ezagutzeko eta lan egiteko produktuaren garapenean, salmenten esparruan eta arlo industrialean. Modu horretara ikusi genuen bagenuela aukera gainerako %90 erosteko.

#### Zer ekarri dio horrek Fagorri?

Batetik, aukera garrantzitsua izan da guretako. Egun, merkatuan ez dago aukera askorik erosketak egiteko. Bestetik, Europan bosgarrenak izatea esan nahi du erosketak, horrek dakarren sinergiarekin. Horrelako esperientzia edo abenturek ez lukete zentzurik izango gainean duten sinerjiarik gabe: tamaina bikoiztea eta ikustea nola aurkez zaitezkeen banaketaren aurrean, Europako lau merkatu garrantzitsuetako bitan liderrak izanda, adibidez. Nazioartean zabaltzen ere laguntzen du, jakina. Sei marka berri eskuratzea ere ekarri digu.

Oso pauso garrantzitsua izan da, duda barik. Uste dut Fagorrek hartu duen bigarren erabaki garrantzitsua dela. Lehenengoak sortzea izan zen, duela 50 bat urte.

#### Zenbat langile zaudete orain?

Brandt enpresa erosi ondoren, 4.000 gehiago gara; 11.000 guztira, 16 lantegitan.

#### Deszentralizazioa ekarriko du?

Beti kezkatzen gaituen gaia da hori. Gure sektorean sarritan errepikatzen da multinazionalak sartzen direnean, enpre-



FAGOR

## Pablo Mongelos

FAGOR ETXETRESNETAKO ZUZENDARI OROKORRA

# “Mundua lehen baino globalagoa da, eta kooperatibismoa aldatu egin beharko genuke”

FAGOR ETXETRESNAK-EKO DATU BATZUK  
“11.000 langile gara 16 lantegitan; 17 filial komertzial ditugu eta 18.000 etxetresna produzitzen ditugu egunero; munduko 80 herrialdetan saltzen ditugu”

MCC ETA ETA LOTZEN DITUZTEN MEZUAK  
“Interneten agertu diren mezu horiek ez digute, hasiera baten, kalterik egin; Fagor nahiko finkatuta dago merkatuan, ezagutzen gaituzte, eta salmentetan ez dugu arazorik ikusi”

saren erabakiak ez direla dagokion enpresan, plantan, hartzen, gune zentralean baizik. Adibidez, Espainia eta Frantzia enpresak izan arren, erabakiak Alemanian, AEBn edo Suitzan hartzen dituzte. Gure kasuan, erabakiak hementxe hartuko ditugu, Arrasaten. Eta berme hori izatea oso garrantzitsua da.

#### Eta horrelako erosketa batek zer aldaketa eskatzen dio Fagorri?

Aldaketa handiak. Hasteko, gure barne egitura aldatu, moldatu, egin behar

dugu gestioa behar bezala egiteko, eta nazioartean lan egiten duen jende gehiago behar dugu hemendik aurrera. Lehen baino lan handiagoa dugu egiteko, baina oso proiektu polita da eta ilusio handiz hartu dugu. Frantziako lagunak ere zain daude ikusteko erosketa horrek zer ekarriko dien, baina uste dut euren ere notizia ona dela.

#### Zenbat etxetresna produzitzen, egingo dugu egunero?

18.000.

#### Non saltzen dituzue?

80 herrialdetan. Tartean daude, adibidez: Espainia, Portugal, Frantzia, Maroko, Polonia, Txekia, Hungaria eta Txina.

Bestalde, 17 filial komertzial ditugu eta horiekin batera, beste herrialde askotara ere heltzen gara: Tailandia, Malaysia, Ingalaterra, Belgika, AEB...

#### Zer eman edo kendu dio Europaren zabalkundeak Fagorri?

Aukera garrantzitsua izan da, arlo baten baino gehiagotan, gainera. Gu, adibidez, Polonian sartu ginen eta Mastercook markarekin lehenak gara Polonian egosketan. Orain, gainerako produktuekin ere lehenak izan nahi dugu, eta lanean ari gara hori nola lor dezakegun ikusteko. Era berean, Poloniak ekialdeko beste herrialde batzuetara heltzeko aukera ere ematen digu.

Hala ere, uste dut oraindik gauza asko ditugula egiteko ekialdeko herrietan. Ilusio handia dugu, gainera, eta poliki-poliki aztertu eta aprobetxatu egingo ditugu bai erosketa aldetik eta bai produkzio eta salmenta aldetik herrialde horiek ematen dizkiguten aukerak.

#### Badago arriskurik produkzioa, lana, herrialde horietara eramateko?

Antzerako erabaki bat hartzen dugunean, errentagarritasun negatiboa duten produktuen gainean hartzen dugu. Bi gamatan egin dugu guk hori. Hala ere, uste dut aukera bat dela, beste faktore batzuekin batera ondo lotzen bada, noski.

Gure estrategian, garrantzi handia duen puntu bat dago: ekintza berrietan berriztatzea. Arlo horretan lan egingo duen lantalde bat dago eta hura arduratu da, adibidez, aztertzeaz lan horiek beste herrialde batzuetan egin daitezkeen eta horrek Fagorri zer dakarkion. Momentu honetan, sei produktu berri egiten ari gara, horien artean, arropa lehortzen eta lixatzen duen aparailu bat.

#### Beldurra izan behar zaio Txinari?

Kontuan izan behar da. Uste dut ez dagoela arerio ahulik eta kontuan izan behar dira guztiak. Merkatuaren alde baxuan indartsu datoz bai Txina eta bai Turkia, eta ezberdintzen gaituzten zerbait ematen saiatu beharko dugu, eurek eskaintzen ez duten zerbait ematen.

#### Kooperatibismoa ezarri duzue Fagor heldu den herrialde guztietan? Nolakoa izan da lan hori?

Kooperatiba bezala hemen bakarrik funtzionatzen dugu. Horrek ez du esan nahi, hala ere, gure balioak beste herrialde batzuetan ezarri nahi ez ditugunik. Baina herrialde bakoitzak bere historia, kultura, ohiturak, ditu. Orain, adibidez, aztertzen ari gara bai Marokon bai Polonian ditugun enpresetan nola erakutsi edo nola ezarri kooperatibaren ezaugarriak.

Dena dela, kooperatibismoa berriro asmatu behar dugula uste dut. 50 urtean aldatu egin da; mundua lehen baino globalagoa da, hemendik kanpora ere lanpostu asko ditugu eta eguneratu egin beharko dugu kooperatibismoa.

#### MCC eta ETA lotzen dituzten Interneteko mezuek ze kalte egin dizuete?

Hasiera baten, ez dut kalterik nabaritu. Fagor nahiko finkatuta dago merkatuan, ezagutzen gaituzte, eta orain, ez dugu salmentetan ere arazorik ikusi.

#### Ze lehenetsun dituzue hemendik eta urte bukaerara bitartean?

Brandt enpresaren erosketa indartu, batetik. Ekainaren 15a ezker gara enpresaren jabeak, tratuak lehenago hasi baziren ere, eta Brandt Fagorren integratzeko lana dugu orain. Bestetik, plan estrategikoa berriro aztertu behar dugu eta bermatu gestio planak bete egingo direla.



# Hawaiiko Ironman probara joateko, kamisetak salgai daude

Antxintxika taldeko Xabi Lekue Hawaiin izango da, urriaren 15ean

XABIER URTZELAI

**M**unduko Txapelketan esku hartuko du Antxintxika Debagoiena Triatloi Taldeko Xabi Lekuek. Bidairean aurrekontuari aurre egiteko babesleak behar ditu, baina ez dago gora begira. Taldekideen laguntza du, eta laster aterako dituzte kamisetak.

Antxintxika Taldeko Jose Mari Barrenak azaldu digu kamisetak lagunartean salduko dituztela, baina pentsatzen dabilzala taberna batzuetara ere eramatea: "Diseinu polita izango dute kamisetak, eta kalitate onekoak izango dira. Tabernatan salgai jartzen baditugu, seguru jendea animatuko dela erostera". Horrekin batera, inguruko triatloi taldeen artean ere banatuko dituzte: "Beste taldeetako jendea kanpora joan denean guregana etorri dira materiala saltzera, eta guk ere beste horrenbeste egingo dugu; horrelako tratuak egingo ditugu triatloi-zaleok".

Kamiseta horiek datorren astean egongo dira salgai, baina asteburuan erosi gura dituenak, Trintxerpeko jaietara joan behar du, hantxe jarriko dute eta Xabi Lekuek eta lagunak txosna bat: "Hemen jaiak dira, eta jarriko dugun txosnan kamisetak saltzarekin batera, bizikleta bat ere zozketatuko dugu".

Kamisetaren diseinuaren gainean ere galdetu diogu Barrenari: "Zerbait ezberdina gura genuen, eta Artemanekoei eskatu genien Hawaiiko loreak erabiltzeko kamisetaren diseinua egiterako orduan; gustatu zaigu zelan geratu den". Hasteko, 600 kamiseta aterako dituzte, eta



Xabi Lekue ezkerrean, Antxintxikako lagunekin batera, triatloiren aurkezpena.

ondo saltzen badituzte aterako dituzte gehiago.

#### ABUZTUA GOGOR ENTRENATZEN

Urriaren 15ean egingo du Antxintxikako atletak Hawaiiko proba gogorra, eta egun hori iritsi arte egingo duen entrenamenduaren gainean galdetu diogu Xabi Lekueri: "Joan den astean hasi

nintzen berriro ere entrenatzen, deskantsua hartu dut-eta. Komeni zitzaidan geldialdi bat egitea, azken hilabeteotan egur dezente eman diot-eta gorputzari: Lanzarote Ironman proba, inguruko hainbat triatloi... Abuztuan gogor entrenatuko dut, eta opor barik geratuko naiz. Lagunak kanpora joango dira, eta lasai geratuko naiz herrian".

Ingurukoak ametsa egi bihurtzeko egiten dabilzan lana kontuan hartuta, Hawaiirako presiorik bai?: "Bai, esango nuke baietz, igartzen dut. Lagunak eta taldekideak laguntzen dabilza, eta ez dut gura kale egitea. Dena dela, horrelako proba batean edozer gerta daiteke: bizikletarekin arazoak, baba bat hankan...". Dena dela, Antxintxikakoak proba lasai egin gura du, helmugara iristea du helburu, munduko onenen kontra lehiatuko da-eta.



Artemanek egin duen diseinua.

## Kirolabur

### ARETXABALETA/ZORTZINAKO FUTBOL TXAPELKETA

Bihar egingo dute Aretxabaletako Ibarra futbol zelaian koadrilen arteko zortzinako futbol txapelketa. Dagoeneko 10-12 laguneko 16 taldek eman dute izena. Horrek esan gura du 180 jokalaririk batuko dituela kilometroen egitarauaren barruan dagoen kirol ekimenak. Norgehiagokak goiz eta arratsalde egingo dituzte.

### ARRASATE/ITZIAR MALLABIABARRENA

Gaur hasiko du Arrasateko pibotak Tunisian 19 urtez azpiko Munduko Kopako Saskibalo Txapelketa. Hilaren 25ean amaituko dute txapelketa hori, baina ez du atsedean hartuko, 18 urtez azpikoekin joango delako abuztu hasieran Hungariara, Europako Saskibalo Txapelketara.

### BERGARA/BOST TITULU IGERIKETA TXAPELKETA

Bergarako igerilariak bost titulurekin itzuli ziren Euskadiko Txapelketatik. Ana Balentziagak 100 metroetan irabazi zuen, eta aurrealdean sailkatu zen 50 metroko eta 200 metroko lasterketetan. Niek Ibarrenekin ere lan ederra egin zuen, eta baita Mikel Labakak ere.

### ELGETA/MENDIKO 21. ZIKLISMO PROBA, DOMEKAN

Domekan egingo dute Euskadiko Mendiko Kriteriuma. Aurten, elite mailako amateurrak eta 23 urtez azpikoak lehiatuko dira. 10:00etan hasiko dute lasterketa, eta tarteko helmugak egongo dira Eibarren, Matienan eta Arrasaten. Horrekin batera, malda gogorrenak izango dituzte Areitio (32. kilometroan), Asentzio birritan, eta Elgetara igotzen (Bergaratik). 13:00ak aldera iritsiko dira helmugara.



### DEBAGOIENA/HIRU AUTOBUS TOURRERA

Aurten ere koadrila galanta joango da Tourrera. Gaur arratsaldean irtengo dira 170 lagun inguru hiru autobusetan. Hori bakarrik ez, eurekin batera joango dira kamioi bat eta furgoneta bat, lagun horiendako guztiendako generoa eramateko. Zapatuan ikusiko dute Agde eta Ax-3 Domaine-ren arteko etapa, eta domekan Val Louron-en jarriko dute kanpamendua, Saint Lary baino apur bat lehenago. Domekarako, gainera, paella galanta egiteko asmoa dute.



**KIA CARNIVAL**  
Gasolina/Diesel

**ESKAINZA BEREZIA**  
Hilabete honetan,  
prezioan deskontua  
eta DVD irakurgailua  
opari!



**KIA SPORTAGE**  
Gasolina/Diesel  
19.155 eurotik aurrera\*



**KIA CERATO**  
Gasolina/Diesel  
11.300 eurotik aurrera\*

## Tecnocar

Honda eta Kia  
banatzaile ofiziala



**TECNOCAR GIPUZKOA**  
Erakusketa eta tailerra  
Araba etorbidea z/g - Arrasate  
943 79 22 67 -  
Faxa: 943 71 27 38

**Adi!**

- 3 urteko garantia
- 0 km aukera bereziak

\*Preber plana barne.  
\*\*Ekainean eta uztailean  
balioko du eskaintza honek.



The Power of Dreams

**ESKAINZA BEREZIA**  
HONDA CIVIC gama osoan\*\*  
Auto berriak eta 0 km

DESKONTU SINESTEZINAK  
0 km ibilgailuek,  
**3.000 euroainoko deskontua!**

Azken unitateak!



**HONDA CIVIC (5 ate)**  
Gasoli./Dies.  
15.300 eurotik aurrera\*



**HONDA CIVIC (3 ate)**  
Gasoli./Dies.  
13.300 eurotik aurrera\*



# Guztia hutsaren truke

Orain **0**€\*  
-ren truke

eskuratu LG 2300, Motorola V547 edo Samsung X640 bat.

Eta gainera...

**Hitz egin doan abendura arte\*\***



\* Lehiaren eta Hautaketaren bezeroentzako, ondoren ordaintzekotik aurretik ordaintzekora pasatutako bezeroentzako eta etxeko telefonia mugikorreko operadore nazional batietik etortria alta eman duten bezeroentzako mugikorren PSPa, beldere 2005/08/31 baino lehen kontratatzen badu ondoren ordaintzeko etxeko zerbitzua 6 €-ko kontsumo minimoarekin, eta 18 hilabetez irauteko konpromisoa hartzen badu. Muga: 7.000 unitate.  
\*\* Sustapen honek 2005/08/31ra arte bako du. Estatutuko deialdi Euskaltel Amenaren mugikorretara 0 €/min-ren truke, 2005eko abenduaren 23ra arte. Alta-kuota: 6 €. Fakturazio-ziklo bakoitzeko muga: 2.000 minutu. Deiatzen ezaritze-kostua sartu gabe. Sustapen hau ez da bateragarria beste sustapen hauekin: Nire Gogokoena, 5 a 5 zerbitzua, 3x2 kontratua, Duo Kontratu Librea eta 3 zent./min tarifarekin deitzeko sustapenak (sustapen horiek behin betiko galduko lirateke). Galdetu sustapen honen baldintzei buruzko informazioa satokietan edo 900 840 840 telefono-zenbakian.

**ROUTER  
COMUNICACIONES, S.L**

Errebal, 15 behea  
Eibar  
Tel.: 943700369

Maalako Errebala, 8 behea  
Arrasate  
Tel.: 943712781

**Euskaltel**

**-en Banatzaile Ofiziala**

**BELTZA**  
2004ko uzta



**KRIANTZA**  
2001eko uzta  
Urrezko domina Bordelen



## Kilometroetako ardo bikaina!

**Eskaerak egiteko:**  
943 76 01 34 / 943 76 44 11

San Juan auzoa  
BERGARA  
**Etxera eramaten dugu**

**Banatzailak:**

**MEDRANO IRAZU**

**MINER  
ardak**





**PREZIORIK ONENA GEUREAN****SUPER-ESKAINTZAK****UZTAILA****BALEARRAK**

8 egun / 7 gau

**MALLORCA**

CATALONIA SOL PINOS H. **	ME	284
BAHAMAS H. ***	ME	322
SAMOS H. ***	ME	348
GÉMINIS H. ***	MO	377
TORRE AZUL H. ***	GB	410

**MENORCA**

SOL Y MAR APTU. 2LL occ. 4 pers.	OB	284
CONFORTEL SOL PARC APTU. 2LL occ. 4 pers.	OB	308
CISNE BLANCO APTU. 2LL occ. 4 pers.	OB	324

**KANARIAK**

8 egun / 7 gau

**TENERIFE - Puerto de la Cruz**

CHIMISAY H. ***	ME	265
CONCORDIA PLAYA H. ****	ME	365
INTERPALACE H. ****	ME	365
SOL PARQUE SAN ANTONIO H. ****	ME	385

**TENERIFE HEGOALDEA**

TENERIFE GOLF H. ****	ME	347
FIESTA OASIS PARAÍSO H. ***	ME	363
FAÑABÉ COSTA SUR H. ****	ME	461
H10 LAS PALMERAS H. ****	ME	478

**LANZAROTE**

HG GUACIMETA APTU. 3LL	OB	300
H10 TIMANFAYA PALACE H. ****	ME	562
PAPAGAYO ARENA H. ****	GB	657
H10 RUBICÓN PALACE H. ****	GB	666

**KANARIA HANDIA HEGOALDEA**

BEVERLY PARK H. ***	HG	363
BUENAVENTURA H. ***	ME	407
CATARINA H. ****	ME	433

**FUERTEVENTURA**

CLUB TOFIO APTU. *** occ. 3 pers.	OB	310
CALETA PARAISO APTU. 2LL	OB	356
CLUB TOFIO H. ***	GB	382

**KARIBEA**

9 egun / 7 gau

**DOMINIKAR ERREPUBLIKA****PUNTA CANA**

NATURA PARK H. *****	GB	760
IBEROSTAR DOMINICANA H. Luxu	GB	825
CATALONIA BÁVARO H. Luxu	GB	825
MELIÁ CARIBE TROPICAL H. Luxu	GB	984

**MEXIKO****MAIA ERIBERA**

CATALONIA YUCATÁN BEACH H. S. Luxu	GB	675
OCCIDENTAL G. FLAMENCO XCARET H. Luxu	GB	900
RIU LUPITA H. *****	GB	955
RIU TEQUILA H. *****	GB	974

**KUBA****LA HABANA**

GRAN CARIBE PLAZA H. ****	HG	627
NACIONAL DE CUBA H. *****	HG	741

**VARADERO**

MAR DEL SUR H. **	GB	670
GRAN CARIBE VARADERO INT. H. ****	GB	719

**2x1**

ITSAS-BIDAIK

**LAGUNA DOAN****8 EGUN MANTENU OSOA****GRAND LATINO** Uztailak 18 eta 25

Perts. 1	Laguna
KANPOKO KABINA	<b>955 DOAN</b>
Valentzia, Villefranche, Livorno, Civitavecchia, Napoli, Tunisia.	

**GRAND MISTRAL** Uztailak 18

Perts. 1	Laguna
KANPOKO KABINA	<b>1.145 DOAN</b>
Bartzelona, Livorno, Civitavecchia, Napoli, Tunisia, Malta. 3 URTE ARTEKO UMEAK DOAN	

**GRAND VOYAGER** Uztailak 19 eta 26

Perts. 1	Laguna
KANPOKO KABINA	<b>1.555 DOAN</b>
Venezia, Dubrovnik, Corfu, Heraklion, Rodas, Istanbul, Atenas edo alderantziz. HEGAZKINA BARNE MADRIDIK EDO BARTZELONATIK.	

**IRTEERAK BILBOTIK****ETA GAINERA APROBETXATU GURE ESKAINTZAK:****ABUZTUKO SUPER-ESKAINTZAK**

Hileko edozein irteeratarako.

**350€-tik**  
aurrera

Irteerak Bilbotik Karibera izan ezik; hori Madrildik eta itsas bidaia ibilbidearen arabera. Prezioak pertsonako logela bikoitzean, kontraktorik esaten ez bada eta aurretik aipatutako erregimenean. Uztailako irteera konkretuentzat bakarrik. Bi pertsonarentzako bat ordaindu eta bi egin eskaintzako azken prezioak. Karburantaren igoera, tasak, eskupekoak, bisa eta gestio datuak ez daude barne. Janari-erregimena: OB: Ostata bakarrik HG: Hotela eta gosaria; ME: Mantenu erdia, MO: Mantenu osoa, GB: Guztia barne.

ZURE OPORRENGATIK EGIN DEZAKEGUN GUZTIA EGIN EGITEN DUGU

**VIAJES IBERIA**

PREZIOA BAINO ASKOZ ERE GEHIAGO...

902 108 108

viajesiberia.com



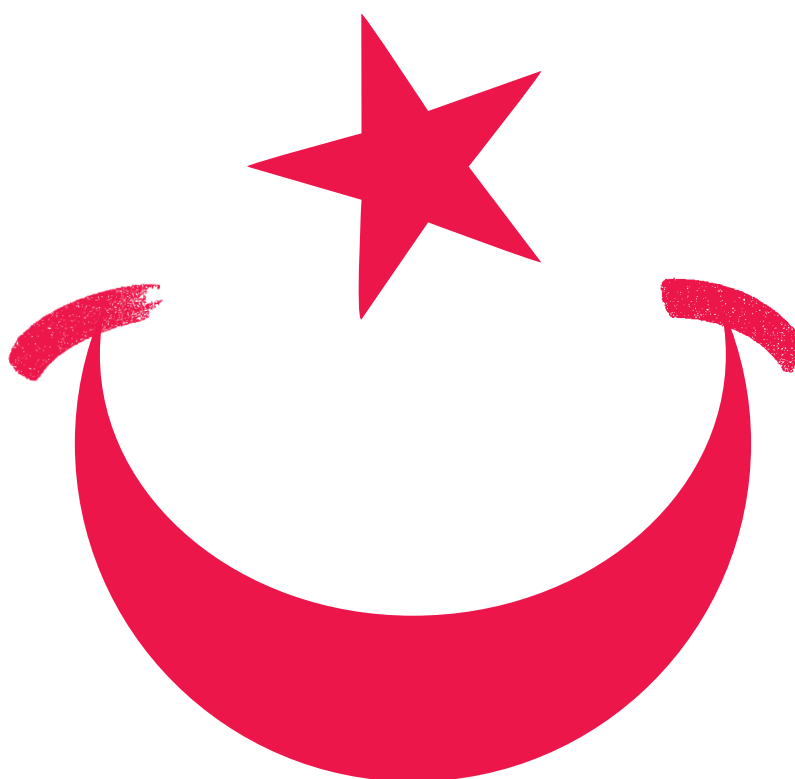
# Goienka2a

Egubakoitza / 2005eko uztailaren 15a

Kultura  
eta  
aisialdia



Uztailaren  
15etik 22ra



## JAIAREN BIDEZ, LAGUNTZA SAHARARI

**Etzi, domeka, Musakolako zelaian**

Saharatik etorri diren umeei ongietorria eman, familiei eta udalei euren lana eskertu, Saharako kultura erakutsi eta hango giza eskubideen zapalkuntza salatu: helburu horiek guztiak beteko ditu etzi, domeka, egingo duten Sahara Orain jaialdiak. Arrasaten izango da, Musakolako zelaian, egun osoan. Euskal Herrirako antolatzen den halako lehen jaialdia da, eta Debagoieneko Nubi elkarteak antolatu du arlo bereko beste elkarte batzuen laguntzarekin. /15



JAIALDIA/ 'SAHARA ORAIN' JAIA IZANGO DA ETZI, DOMEKA, ARRASATEN

# Sahararekin bat egiteko jaialdia

'SAHARA ORAIN' ELKARTASUN JAIALDIAK, EUSKAL HERRIKO LEHENAK, ENTRETENIMENDUA, KULTURA ETA ALDARRIKAPENA BATUKO DITU

LEIRE KORTABARRIA

**E**uskal Herriko Saharako herriarekin elkartasuneko lehen jaialdia Arrasateko Musakolako zelaian izango da etzi, domeka. Debagoieneko Nubi elkarteak antolatu du, Euskal Herrian Sahararen alde lan egiten duten beste hainbat elkarteren eta saharar askoren laguntzarekin.

Etzi, domeka, Arrasaten egingo duten jaialdiak hainbat helburu bete gura ditu. Jolasak, aisialdia eta kultura elkartrukea izango dira aitzaki nagusia; horrekin, Oporrak Bakean programaren barne uda gurean pasatzera etorri berri diren saharar umeei ongietorria eman gura diete, eta eskerrak eman hartzen dituzten familiei eta programa horri laguntzen dioten udalei.

Beste helburua da aldarrikapena: horren barne, prentsaurrekoa eta ekitaldi politikoa antolatu dituzte, mendebaldeko Saharako lurralde okupatueta giza eskubideak bortxatzen ari direla salatzeke. Izan ere, jaialdiak *Sahara Orain* du izena, eta arrazoa azaltzen digu Nubi elkarte-ko Agurne Juldainek: "Sahararen egoera larria da, eta lehenbailehen lagundu behar diegulako aukeratu dugu izen hori". Jaialdian laguntzera joango dira Arrasatera Euskal Herrian dauden saharar asko, eta, Juldainen esanetan, "oso pozik daude, euren aldeko ekintza delako, euren egoerak oihartzuna izan dezan gurean".

## JOLASAK, SAHARAKO OHITURAK...

Oporrak Bakean programaren barne, 461 ume etorri dira aurtien Euskal Herrira; horietatik 18 Debagoienera daude, eta bereziki euren pentsatutako ekintza asko egingo dira jaialdian. Eta, jakina, helduendako ere ondo



Saharako tea probatzeko aukera izango da jaialdian.



Bergaran, Sahararen inguruko asteburua egin zuten iaz ekainean.

pasatzeko moduko eskaintza egongo da. Animazioa goizetik hasiko da: 11:00etan, ongietorria egingo zaie; 11:30ean, tailerrak, puzgarriak eta jolasak izango dira. Ur-jolasak ere egingo dituzte, eta antolatzaileek gomendatzen dute ume guztiak bainu-jantziarekin joan daitezela. 11:30ean ere, patata tortilla lehiaketa izango da.

Arratsaldean, ekitaldi politikoaren ondoren, bazkaria egingo dute, 14:30ean; 16:00etan, *Kuko, Truko eta Bolenwaider de vaca-*

*ciones en la playa* pailazo emaldia ikusteko aukera izango da. 17:30ean, Taupada taldeak batukada egingo du.

Egun osoan, Saharako musika talde batek eta Arrasateko trikiti eskolak girotuko dute Musakolako zelaia. Horrez gain, Saharako ohiturak gertutik esploratzeko modua izango da: testatzea, henna tatuaje egileak eta Saharako haimak edo dendak ipiniko dituzte. Zenbait sahararrek emango dituzte horien gaineko azalpenak. Horrez gain,



Saharako lurralde okupatueta egoeraren berri emango dute domekan.



Hennazko tatuajeak dira Saharako ohituretako bat.

itxulapikoak ipiniko dituzte, gura dutenek Saharara bidaltzeko dirua eman dezaten.

## AURREIKUSPENAK GAINDITUTA

Euskal Herriko lehen jaialdia da etziko. Aurrekari bakarra izan zen iaz Lekeition egin zuten antzeko jaialdi bat, Sahararen aldeko elkarte asko batu zituen; hango arrakasta ikusita, aurtien apropos nazio mailako jaialdia egitea erabaki zuten. Nubi elkarte oso pozik dago jendearen erantzunarekin: "Elkarte askok

lagundu digute eta Euskal Herri osotik etorriko da jendea: Donostiatik, Getxotik, Sopelatik, Berritik... hori, guk dakigula. Ez genuen halako erantzuna espero: bazkarirako, 300 bat lagunera iristen baginen, pozik geunden; orain, 400 lagunetik gora ere izango gara".

Aurrerantzean antolatzen jarraitu gura dute elkartasun jaialdia Euskal Herrian Sahararekin elkartasunean diharduten elkarteek; hala, datorren urtean Araban egingo dute.

## Eskubide bortxaketa salatuko dute

**N**ubi elkartearen esanetan, Saharak ezin dezake luzaroago itxaron: *Sahara Orain* da jaialdiaren izena, eta horixe, alegia, berehalako laguntza, da eskatzen dutena. Etziko jaialdiaren zati bat aldarrikapen horrendako izango da, eta hori eguerdiko ekitaldi baten egingo dute.

Eguerdiko hamabitan, Arrasateko San Isidro elkartearen (Gipuzkoa etorbidea 51) prentsaurrekoa egingo dute honako lagunek: Euskadiko Sahararen aldeko elkartearen ordezkariak; Brahim Galik, Estatuan Fronte Polisarioko ordezkariak; Aicha Chafik, Saharako okupatutako lurraldeetako emaku-

meen testigantza emango duenak; Mohamed El Mamun-ek, Euskadin Fronte Polisarioko ordezkariak; Txomin Aurrekoetxeak, Saharar Herriarenganako Elkartasun Erakundearen koordinatzaileak; eta Ignacio Lakuntzak, Arrasateko alkateak. Ekitaldi politikoa Gorka Knörr kantautoreak itxiko du.

Fronte Polisarioaren eskaera da Marokok okupatutako mendebaldeko Saharako lurraldeen autodeterminazioa. Saharar asko lurralde horretako basamortuan bizi dira, Tindufeko kanpalekuan, bizi-baldintza larrietan: udan 50 gradutik gora dago; populazioaren %85ek artzaintzan egiten du lan...

## Aurtien, 18 ume gurean

**S**aharako kanpalekuan, osasun egoera eskasean bizi diren ume askok udako oporrak gure artean pasatzeko aukera dute Oporrak Bakean programarekin. Horren barne, aurtien 18 ume etorri dira Debagoienera, batzuk joan den zapatuan eta besteak astelehenean. Horietatik 12 Arrasaten daude, hiru Bergaran, bi Oñatin eta bat Antzuolan. Umea hartzeko zen familia batek ezin izan zuen, baina berehala agertu zen ordezeko bat. Urtero bezala, ongietorri ekitaldi ofiziala egin diete udalek umeei: atzo, eguena, arratsaldean egin zuten ekitaldi hori Arrasateko udaletxean. Udalek opariak banatu zizkieten etorri diren umeei, eta gero denek batera meriendatzekoak ziren.

Saharako ume horiek euren herrian ez dituzten bizi-baldintzetan pasatuko dituzte oporrak, irail hasiera arte.



**Autos Ribelogan, mota guztietako autoen salmenta eta konponketa.  
BMW eta CITROËN autoetan espezializatuta gaude.  
Bigarren eskuko autoak ere saltzen ditugu.**



## **AUTOS RIBELOGA** ZABALDU BERRIA

**Aretxabaleta eta Eskoriatza artean,  
Eskoriatzako industrialdean**

Torrebaso pasealekua 16B  
20540 ESKORIATZA  
Tel.: 943 71 00 95  
Faxa: 943 71 00 97  
[www.autos-ribeloga.com](http://www.autos-ribeloga.com)



**Zure autoa  
garbitzeko  
tunela  
ere badugu**

Ur presio altua ere  
erabiltzen dugu

### **Edozein premiatarako:**

- Antzutasuna
- Erditzeak
- Antisorgailuak
- Menopausia
- Ekografiak (4D)
- Titietako gaixotasunak
- Minbiziaren diagnostiko goiztiarra
- Hezur dentsitometria

### **Zure zerbitzura:**

- Antonio Estomba
- Fernando Cristobal
- Alfredo Otalora
- Jose M. Gomez
- Ainhoa Larrea
- Domingo Murgiondo
- Miguel Gabarain
- Maria Jose Ruiz
- Fatima Azkue
- J. Rodriguez
- Mikel Gorostidi
- Mikel Arroyo

# CG

## **CONSULTORIO GINECOLOGICO**



Policlínica Gipuzkoa

### **ARRASATE**

**Zerkaosteta 17  
943 79 20 18**

Donostia: 943 30 82 08  
Eibar: 943 12 10 2  
Irun: 943 61 78 88





# Uztailak 15-22

Leire Kortabarria / Zuen ekitaldien berri iragarri ahal izateko bidali informazioa eguazteneko eguerdiko 12:00ak baino lehenago • Posta elektronikoa: [kultura@goiena.com](mailto:kultura@goiena.com) • Tel.: 943 76 03 97 • Faxa: 943 76 29 77

## OSPAKIZUNAK

### ARAMAIO

► **Arexola eta Arriolakoek** Santa Marina jaiak ospatuko dituzte. Gaur, egubakoitza, afaria izango da (21:30); bihar, zapatua, meza (12:00), txirindulari lasterketa segidan, plater-tiroa (16:30), kalejira (17:30), kanpai-jotze erakusketa (19:30) eta dantzaldia; eta etzi, domeka, meza (12:00) eta vermouthe dantza segidan; arratsaldean, umeendako jolasak.

### ARRASATE

► **Santa Marina auzoan** honako ospakizunak egingo dituzte: gaur, egubakoitza, kilikiak (19:30) eta diskoteka mugikorra (23:00); bihar, zapatua, futbol txapelketa goizean; Gorriti eta bere animaliak (11:30); aizkolari txapelketa (12:00) eta erretiratuen omenezko meza eta bazkaria (13:00); etzi, domeka, paella lehiaketa (12:00), dardo txapelketa (16:30), umeendako parkea (17:00)...

### BERGARA

► **Santa Marinako jaiak** ospatzen jarraituko dute egunotan. Gaur, egubakoitza, karta-joko txapelketak (10:30), kukaina (18:30) eta bocchia txapelketa (19:30) egingo dituzte; bihar, zapatua, futbol partidua (11:00), txirindularitza txapelketa (16:00) eta disko festa (21:00); etzi, domeka, txistulariak (09:00), udal banda (10:30),

meza (11:30) eta musika bandaren kontzertua (12:30); eta astelehenean, hilak 18, meza nagusia udal korporazioarekin (19:00), eta Aritzeta abesbatzaren emanaldia.

### OÑATI

► **Trianako jaiak** ospatuko dituzte asteburu osoan. Gaur, egubakoitza, Astotrori ongietoria (19:00), txistulari, erraldoi eta txorimaloak (19:30) eta erromeria (23:00) izango dira; bihar, zapatua, umeendako lehiaketak (11:30), poteoa (13:30), mus txapelketa (16:00), arku-tiro erakustaldia (17:30), sukaldaritza ikastaroa (21:30) eta dantzaldia (23:00); eta etzi, domeka, meza, Madalenako auzotarrei harrera (12:30), bertsolariak eta pintxo-jana (13:00), bazkaria (15:00), antzerkia (20:00) eta zozketa.

## IKUSKIZUNAK

### ARAMAIO

► **Ballet ikuskizuna** egingo du Gasteizko Jose Uruñuela dantza kontserbatorioko taldeak gaur, egubakoitza, kultura etxean, 20:00etan.

### ARRASATE

► **San Luis Potosiko dantza folkloriko taldeak** emanaldia egingo du bihar, zapatua, Monterron parkean, 22:30ean. Sarrera doan da.

► **Lore Gazteak** dantza taldeak ikasturte amaierako emanaldia egingo du egunean, hilak 21, Monterron parkean, 22:00etan.

### OÑATI

► **San Luis Potosi (Mexiko)** hiriko ballet folklorikoak emanaldia egingo du gaur, egubakoitza, Santa Ana antzokian, 22:30ean. Sarrera doan da. San Luis Potosik eta Oñatik duten adiskidetasun harremanaren barne antolatu dute emanaldi hori.

## DEIAK

### ANTZUOLA

► **Antzuolako Kirol Elkarteak** batzar orokorra egingo du hilaren 21ean, eguna, udaletxean, 19:30ean.

### ARRASATE

► **Txatxilipurdi elkarteak** gaztetxoendako ekintzak antolatu ditu: hilaren 20an, eguaztena, zinema eta afari-merienda, Pablo Urangako egoitzan,

19:30ean; eta hilaren 20tik 27ra bitartean, Bartzelonako gazteekin elkartrukearen barne, egunero ekintzak: ginkana, irteerak, tailerrak... Izena emateko, deitu 943 79 54 46 edo 943 77 17 39 telefonoetara.

## IKASTAROAK

### ARETXABALETA

► **Honako Internet ikastaroak** emango dituzte egunotan KZGunean: hilaren 18tik 22ra, NagusiWeb; 18an, astelehena, postala bidaltzeko ikastaroa; eta 22an, egubakoitza, ardoaren gainekoa.

### OÑATI

► **Internet ikastaroak** izango dira KZGunean: gaur, egubakoitza, posta elektronikoa gainekoa (16:00); hilaren 18an, astelehena, Internet oinarriko ikastaroa (09:00 edo 14:00); 19an, martitzena, bat-bateko mezularitzarena (16:00); eta 21ean, eguna, egunkaria irakurtzearena (16:00).

## ERAKUSKETAK

### ARETXABALETA

► **Herriko margolari gaztetxoek** erakusketa dute udaletxe zaharrean, honako ordutegian: astelehenean, egubakoitza, 18:00-20:00, eta zapatutan, 12:00-14:00.

### ARRASATE

► **Jose Ramon Elortza** margolari elgoibartarraren erakusketa dago Arregi markoztatze dendan, Maala kalean, uztail osoan.

### BERGARA

► **Eduardo Arrillaga** argazkilariren lanak daude Aroztegi aretoan. Hilaren 24ra bitartean izango da erakusketa ikusteko modua. *Sokamuturra* du izenburua bilduma horrek, eta zuri-beltzeko 34 argazki osatzen dute. Bisita ordutegia hau da: astegunetan eta domekatan, 18:30-20:30; eta zapatutan, 12:00-14:00 eta 18:30-20:30. Egitarauaren barne, Iñaki Azkunek *Sokamuturra* hitzaldia egingo du hilaren 15ean, egubakoitza, 20:00etan.



### ► JAIK

## MAIRUAREN ALARDEA ETA ASKOZ GEHIAGO, ANTZUOLAKO JAIETAN

Antzuolako jaietaz gozatzeko aukera izango da asteburu osoan. Ekitaldi nagusia izango da Mairuaren Alardea, bihar, zapatua, 18:00etan, baina beste ekintza asko izango dira aukeran bertako zein kanpoko jai-zaleendako. Hala, gaur, egubakoitza, umeendako jolasak, meza nagusia, bertso saioa, mariatxia eta DJak... izango dira; bihar, zapatua, Alardeaz gain, herriko txistulari eta bandaren kalejirak, umeendako tailerrak, dantza saioak, presoen aldeko ekitaldia, dantzaldia, herri-afaria, txosnako kontzertuak eta suzko zezena; eta etzi, domeka, herri kirolak, pilota partidua, kale antzerkia, barra librea txosna gunean eta azken dantzaldia eta jai bukaera ekitaldia.

**Non:** Antzuolan. **Noiz:** gaur, egubakoitza, hasi eta etzira, domekara, bitartean.

**m** MONDRAGON | ENPRESA ZIENTZIEN FAKULTATEA  
UNIBERTSITATEA | FACULTAD DE CIENCIAS EMPRESARIALES

**graduatu-ondoko ikasketak 2005-2006**  
masterrak

- Enpresen zuzendaritzako masterra – MBA
  - Zuzendaritza Orokorra
  - Finantza Zuzendaritza
  - Marketing Zuzendaritza
  - Garraio eta Hornikuntza Katearen Kudeaketa
  - Kooperatigintza
  - Berrikuntza eta Ekintzailetasuna
  - Kirol Entitateen kudeaketa eta zuzendaritza
- Bankan eta burtsan masterra (birtuala) – MBB
- ERP enpresa informazio sistemen masterra – MSI

**doktoretza**

- Programa: Enpresen Zuzendaritza

**informazioa**

Enpresa Zientzien Fakultatea  
Oñatiko Campusa  
Larraña kalea, 16  
20560 Oñati  
Tel.: 943 71 80 09  
[postgrado@eteo.mondragon.edu](mailto:postgrado@eteo.mondragon.edu)  
[www.eteo.mondragon.edu](http://www.eteo.mondragon.edu)

Bidasoako Campusa  
Ducourau Jauregia, Hendaia kalea, 8  
20301 Irun  
Tel.: 943 63 91 29

[www.mondragon.edu](http://www.mondragon.edu)



# Zinema

## ESKORIATZA

► **Jokin Rodríguez** arrasatearrak *Kartoiak* izeneko erakusketa du hil osoan Espaloian. Kartoiak eta beste material birziklatuzko oinarrietan egindako margolanak dira.

## OÑATI

► **Oñati - irudiak** argazki erakusketa dago kultura etxean. Argazki horiek osatzen duten liburua hilaren 19an aurkeztuko dute kultura etxeko ekitaldi aretoan, 19:00etan, Arrasate Argitan taldekoek eta udalak.

## LEHIAKETAK

### ARRASATE

► **Gomendatzen dizut...** lehiaketa deitu du Gazte Zerbitzuak. Helburua da oporretarako gomendioak egitea. Bete beharreko fitxa aurkituko duzue helbide honetan: [www.arrasate-mondragon.org/Udala/Txostenak/GomendatzenDizut05B](http://www.arrasate-mondragon.org/Udala/Txostenak/GomendatzenDizut05B). Landetxe baten asteburu bateko egonaldia zozketatuko dute. Mugaeguna da urriaren 26a.

## MUSIKA

### ARRASATE

► **3.60 aretoak** honako kontzertuak antolatu ditu: gaur, egubakoitza, Jim T.N.T. eta Azkairer Pelox bakarlariak, 23:00etan; eta bihar, zapatua, Bullanga funk taldea, 23:00etan, eta segidan, Alain & Gorka disko jartzaileak.  
► **Morau ta Agotak** taldearen kontzertua izango da gaur, egubakoitza, Ferrerías kaleko plazatxoan, 23:00etan, Kultur Errotaren eskutik. Batez ere, *Txukalda* diskoko abestiak joko dituzte.

### BERGARA

► **Tres Hombres** soul, blues eta funky estiloko taldeak emanaldia egingo du gaur, egubakoitza, Espaloian, 22:30ean.  
► **Esan (Bergara), Rotten Teenagers (Bergara) eta Never Surrender (Arrasate)** taldeen punk, hardcore eta oi musika emanaldia izango da gaur, egubakoitza, gaztetxean, 22:30ean.

## OÑATI

► **Roboto (Bartzelona) eta Boogie Van (Donostia)** taldeek kontzertua eskainiko dute bihar, zapatua, gaztelekuan, 22:30ean.

### ARETXABAETA

#### ■ HERRIKO PLAZA

**Los chicos del coro**

Egubakoitza: 22:30.

**Unibertsolariak munduaren ertzaren bila**

Martitzena: 22:30.

### ARRASATE

#### ■ MONTEIRON

**Be cool**

Egubakoitza: 22:30.

### ELGETA

#### ■ ESPALOA

**Omagh**

Eguaztena: 21:30.

### ESKORIATZA

#### ■ HERRIKO PLAZA

**Los increíbles**

Egubakoitza: 22:15.

**Los chicos del coro**

Astelehena: 22:15.

**El diario de Bridget Jones. Sobreviviré**

Eguaztena: 22:15.

### OÑATI

#### ■ KULTURA ETXEA

**Kung-fu-sión**

Egubakoitza: 22:30.

Zapatua: 22:30.

Domeka: 19:30, 22:30.

Astelehena: 19:30.

Astelehena, ikuslearen eguna.

### EIBAR

#### ■ UNZAGA

**Los 4 fantásticos**

Egubakoitza: 19:30, 22:15.

Zapatua eta domeka: 17:00,

19:30, 22:15.

Astelehena, martitzena eta

eguztena: 19:30, 22:15.

Eguaztena, ikuslearen eguna.

#### ■ RIALTO

**El calentito**

Egubakoitza: 19:30, 22:15.

Zapatua eta domeka: 17:00,

19:30, 22:15.

Astelehena eta martitzena:

19:30, 22:15.

Martitzena, ikuslearen eguna.

### GASTEIZ

#### ■ GURIDI

**La guerra de los mundos**

17:30, 20:00, 22:30.

**Valiant**

17:00, 18:45.

**Daltondarrak Lucky Lukeren aurka**

17:00.

**La memoria del asesino**

17:30, 20:00, 22:30.

**Madagascar**

17:00, 18:45, 20:30, 22:30.

**Batman begins**

19:00, 22:00.

**El hombre de la casa**

20:30, 22:30.

**Fin de curso**

17:00, 18:45, 20:30, 22:30.

**Los 4 fantásticos**

17:30, 20:00, 22:30.

#### ■ FLORIDA-GURIDI

**A good woman**

18:00, 20:15, 22:30.

**El amor es lo que tiene**

18:00, 20:15, 22:30.

**El viento**

18:00, 20:15, 22:30.

**Héro a rayas**

18:00.

**Fugitivos**

20:15, 22:30.

**Tapas**

20:15, 22:30.

**La piel vendida**

18:00, 20:15, 22:30.

**Génesis**

18:00.

**Maro**

18:00, 20:15, 22:30.

#### ■ ÁBACO-LAKUA ZINEMAK

**Los 4 fantásticos**

16:00, 18:00, 20:10, 22:30,

00:45.

**La guerra de los mundos**

16:30, 19:00, 22:00, 00:30.

**El reino de los cielos**

23:00.

**Madagascar**

16:00, 18:00, 20:00, 22:00,

00:30.

**Héro a rayas**

16:00, 18:00, 20:00.

**Star wars, episodio 3**

16:00, 19:00.

**Love me tender**

16:00, 18:00, 20:00.

**Danny the dog**

22:00, 00:30.

**Million dollar baby**

23:00.

**La casa de cera**

16:30, 19:00, 22:00, 00:30.

**Los Dalton contra Lucky Luke**

16:00, 18:00, 20:00, 22:00,

00:30.

**Batman begins**

16:00, 19:00, 23:00.

Gauerdiko saioak, egubakoitz eta zapatuan.

Eguaztena, ikuslearen eguna.

#### ■ YELMO CINEPLEX-GORBEIA

**La casa de cera**

12:15, 15:50, 18:05, 20:20,

22:35, 00:50.

**La guerra de los mundos**

12:15, 15:30, 17:45, 20:05,

22:30, 00:50.

**El sueño de una noche de San Juan**

12:15, 16:00, 17:40.

**Madagascar**

12:15, 16:20, 18:20, 20:20,

22:20, 00:20.

**La intérprete**

19:40, 22:10, 00:40.

**El reino de los cielos**

12:15, 17:15.

**Valiant**

12:15, 16:45, 18:30, 20:15,

22:00, 00:00.

**Los Dalton contra Lucky Luke**

12:15, 16:25, 18:25, 20:25,

22:25, 00:25.

**El amor es lo que tiene**

12:15, 16:05, 18:15, 20:25,

22:35, 00:45.

**Batman begins**

12:15, 16:15, 19:00, 21:45,

00:30.

**Héro a rayas**

12:15, 16:40, 18:40.

**El calentito**

12:15, 16:00, 17:50.

**Danny the dog**

20:05, 22:05, 00:05.

**Star wars, episodio 3**

19:20, 22:00, 00:35.

**El internado**

20:40, 22:40, 00:40.

**Los 4 fantásticos**

12:15, 15:45, 18:00, 20:15,

22:30, 00:45.

**Fin de curso**

12:15, 16:10, 18:10, 20:10,

22:10, 00:10.

**Semen, una historia de amor**

12:15, 16:30, 18:30, 20:30,

22:30, 00:30.

Gauerdiko saioak, egubakoitz eta zapatuan.

Eguerdiko saioak, domekan.

Astelehena, ikuslearen eguna (jaiegunak izan ezik).

#### ■ ÁBACO BOULEVARD

**La intérprete**

22:00, 00:45.

**El sueño de una noche de San Juan**

12:20, 16:10, 18:10.

**Kung-fu-sión**

12:00, 16:00, 18:10.

**Héro a rayas**

12:15, 16:05, 18:05.

**Los 4 fantásticos**

12:15, 16:00, 18:15, 20:30,

22:45, 01:00.

**El calentito**

20:05, 22:05, 00:30.

**Batman begins**

12:00, 16:00, 19:00, 22:00,

01:00.

**Star wars, episodio 3**

12:00, 16:15, 19:10.

**Madagascar**

12:15, 16:15, 18:15, 20:15,

22:15, 00:30.

**No sos vos, soy yo**

20:25, 22:35, 01:00.

**Dead end**

20:00, 22:00, 00:30.

**La guerra de los mundos**

12:15, 17:00, 19:30, 22:15,

01:00.

**Valiant**

12:00, 16:30, 18:20, 20:10.

**Semen, una historia de amor**

12:20, 16:20, 18:20, 20:20,

22:20, 00:30.

**La casa de cera**

12:15, 17:15, 19:45, 22:25,

01:00.

**Fin de curso**

12:00, 16:05, 18:10, 20:15,

22:20, 00:45.

Gauerdiko saioak, egubakoitz eta zapatuan.

Eguerdiko saioak, domekan.

Eguaztena, ikuslearen eguna.

*Million dollar baby*: ●●●● | *La guerra de los mundos*: ●●● | *El reino de los cielos*: ●●●● | *Tapas*: ●●● | *La intérprete*: ●●● | *Batman begins*: ●● | *Star wars, episodio 3*: ●●

ESKASA:● BALEKOA:●● ONA:●●● OSO ONA:●●●● BIKAINA:●●●●●

## KRITIKA

### EL AMOR ES LO QUE TIENE

PUNTUAZIOA: ●●

**ZUZENDARIA:** Nigel Cole.

**AKTOREAK:** Ashton Kutcher, Amanda Peet.

A skotan entzun izan dugu oso gauza zaila dela komedia on bat egitea, eta azkeneko urteetan ikusitakoaren arabera esaldia egia dela ematen du. Komedia askotxo egiten dira, baina gehienak nahiko eskasak. Komedia egiteko hainbat modu aurkitzen ditugu. Batzuek, arrakasta erraza lortu nahian, umore zakarra erabiltzen dute:

*American Pie*, esate baterako, edo modu zerbait originalagoan *Algo pasa con Mary*, beste batzuek komedia erromantikora jotzen dute: hauxe da *El amor es lo que tiene* filmaren kasua. Filmak kontatzen digu sei urte eta erdian bikote xeble batek duen harremana. Urte horietan oso gutxitan ikusten dute elkar eta topaketak azkarrak dira: euren bikotekide ofizialekin arazo sentimentalak dituztenean, bata bestearen bila doa. Bien artean kimika dagoela igartzen da, baina, hainbat gauzarengatik, ezin dute euren harremana nahi duten bezala sendotu.

Argumentu honekin, gidoi on bat eta esku trebeko zuzendari bat edukiz gero, film ederra egiteko aukera dago, baina kasu honetan ez da halakorik gertatzen. *El amor es lo que tiene* oso komedia light da, eta motz geratzen da. Behin



eta berriz errepikatzen den formula bat erabiltzen du. Oinarritzen da bi pertsonaiaren portaera nahiko xeblearen eta haiek egiten dituzten umekerietan, eta hori guztia abesti pila batekin hornituta. Horrela, teknika horrek filmari hasie-

ran freskotasun sentsazioa ematen dio; aktoreek itxura ona dute, ez dute gaizki egiten euren lana; abestiak eta egoeren atipikotasuna erraz onartzen dira; baina ezaugarri horiek filmaren pasarte guztietan behin eta berriz errepikatzen direnean, aurrerapausorik eman gabe, atsegingarri izatetik aspergarri izatera pasatzen da. Arrakastatsua izaten den formula erabiltzen da, dena light da eta ez zaigu ezer berririk eskaintzen; ez dago arriskurik eta bai kalkulu gehiegi.

*El amor es lo que tiene* ez dago orain egiten diren komedia txarrenen artean, baina ez du ezer berririk eskaintzen. Mota horretako filmen jarraitzaileak gustura irtengo dira zinematik; besteak, alderantziz, nahiko motel.

ANTONIO ZABALA

# ZATOZ KORRIKA...SARRERAK OPARITZEN GABILTZA!

BIDALI SMS MEZU BAT 7744 -RA: ABACO \_ CIUDAD HITZEKIN



**IMMOBILIARIA**

**Ibargarai 3 • BERGARA**  
Tel./Faxa: 943 76 97 97

**Santi Kutz 8 • LEGAZPI**  
Tel.: 943 73 05 25

**ETXEBIZITZAK SALGAI**  
**Bergara:**

- Duplexa erdialdean 180 m<sup>2</sup>.
- Erdialdea 110 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Erdialdea 50 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Erdialdea 78 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- San Pedro 110 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Bolu 82 m<sup>2</sup>. Garajea.
- Espolonia 86 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- San Pedro 75 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Duplexa Bolun 90 m<sup>2</sup>.
- Koldo Elezalde 80 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Bidekurutzeta 90 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Txaleta 300 m<sup>2</sup>. Berria.
- Osinbu 87 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Mlugertza 104 m<sup>2</sup>. Terraza.
- Artekalea 30 m<sup>2</sup>. Ondo.

**Antzuola:**

- Hamaitika etxebizitza berri.
- 88 m<sup>2</sup>. Garajea. Oso ondo.

**PABILIOIAK**

- Bergara. 600 m<sup>2</sup>. Berria.

**DEBA GARAIA**  
INMOBILIARIA

**Telefona Aranzadi 2**  
T. 943 76 21 80 F. 943 76 06 37

**Zarugalde 1 Arrasate**  
T. 943 77 13 02 F. 943 73 12 40

**ETXEBIZITZAK SALGAI**  
**BERGARA:**

- Erdialdea 72 m<sup>2</sup>. Oso ondo. Garbara.
- Erdialdea 90 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Erdialdea 77 m<sup>2</sup>. Oso ondo.
- Bolu, duplexa 90 m<sup>2</sup>. Garajea.
- Duplexa, erdialdean 116 m<sup>2</sup>.
- Matxategi 80m<sup>2</sup>. Ondo.
- Martoko 60 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Elorregi 64 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Erdialdea 89 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Duplexa, erdialdean 170 m<sup>2</sup>.
- Aranerrea 82 m<sup>2</sup>. Garajea.
- San Pedro 110 m<sup>2</sup>. Berritzeko.
- Txaleta 300 m<sup>2</sup>. Berria.

**ANTZUOLA:**

- Bustinzuri 88 m<sup>2</sup>. Berria.
- Sorraluze.
- Ezto 83 m<sup>2</sup>. Ondo dago.
- Errekalde, duplexa 97 m<sup>2</sup>. Ondo.
- Sagar-Erreka 50 m<sup>2</sup>. Oso ondo.

## 1/ ETXEBIZITZAK

### 101. SALDU

**Antzuola.** Etxebizitza salgai. Egoera onean. 607 95 79 11 edo 610 73 52 23.

**Antzuolan** etxe berria salgai. Terraza eta garajearekin. 88m<sup>2</sup> ditu. 285.480 euro. 675 71 24 54 edo 944 37 80 27.

**Aretxabaleta.** Erdialdean etxebizitza salgai. Hiru logela, egongela, bainugela, bi terraza. Berrituta. Nahi izanez gero, garajea ere bai. 943 79 30 63 edo 656 73 12 80.

**Arrasate.** Erguin auzoan. Hiru logela, sukalde, egongela eta bainugela. Bi balkoi ditu. 615 75 04 72.

**Arrasate.** Etxebizitza salgai daukat Erguinen. 62 metro koadro ditu, berritua dago eta eguzkitsua da. Erdi-jantzitza dago, eta bizitzera sartzeko moduan. 619 64 13 19.

**Arrasate.** Goitik behera berrituta dauden bi etxebizitza-apartamentu salgai. Erdialdean. Juan. Telefonoa: 696 73 16 88.

**Arrasate.** Zerrajerako 5. zenbakian. 680 79 77 24.

**Bergara.** 104 m<sup>2</sup>. Garajea, lorategia eta txabola ere baditu. Guztiz jantzia. Berogailuarekin. 943 76 12 86.

**Bergara.** 104m<sup>2</sup> dituen etxea salgai. Garajea, jardina eta txabola ere baditu. Guztiz jantzitza eta berogailuarekin. 646 59 56 56.

**Bergara.** Bidekurutzetan. 90 m<sup>2</sup>. Jantzitza dago. Berogailua, hiru logela eta trastelekua. 227.783,59 euro. 943 76 54 07 edo 636 22 96 85.

**Bergara.** Bolun 90 metro koadroko duplexa salgai. Trastelekua eta garajea ditu. 636 34 71 40.

**Bergara.** Erdialdean etxebizitza salgai. Berrituta. 943 53 21 43 edo 607 15 26 62.

**Bergara.** Etxebizitza berritua, 82m<sup>2</sup>, altzariz erdi jantzia, hiru gela, igogailua. Telefonoa: 699 06 31 08.

**Bergara.** Aranerrekan etxebizitza salgai. 90 m<sup>2</sup>.

Hiru logela, 2 terraza, 6 m<sup>2</sup>-ko trastelekua. Erdi jantzitza. Telefonoa: 610 78 76 89 edo 943 76 47 33.

**Bergara.** Ibargarain. 109 m<sup>2</sup>. Berria. 667 73 11 63.

**Bergara.** Irizar kaleko 2. zenbakian etxebizitza salgai. 82 m<sup>2</sup>. Hiru logela, sukalde eta balkoia. Igogailua. 943 76 21 09 edo 650 01 01 83.

**Bergaran,** Telefona Aranzadi kalean etxebizitza salgai. 140 m<sup>2</sup> ditu eta erdi jantzitza dago. 943 76 21 21.

**Donostia.** Alde zaharreko Fermin Calbeton kalean. 100 m<sup>2</sup>. Hirugarren solairua. Bost logela. 605 74 72 27.

**Donostia.** Etxebizitza salgai Antigu auzoan. Bi logela, 104 m<sup>2</sup>. Deitu 21:30etik 22:30era. Telefonoa: 943 37 72 92.

**Donostia.** Intxaurren zahaurren; oso argitsua. 52 m<sup>2</sup>. Ez du igogailurik. 252.425 euro. Dei egin 16:00etatik 18:00etara. 676 67 45 71.

### 103. ERRENTAN EMAN

**Almeria.** Etxebizitza errentan, uztailako eta abuztuako bigarren hamabostaldietan. 649 03 47 20 edo 950 30 33 35.

**Arrasate.** Atiko bat errentan ematen da. 659 72 35 87.

**Benidorm.** Apartamentua alokatzen dut abuztuaren. 945 29 33 97 edo 665 73 23 99.

**Benidorm.** Etxebizitza errentan ematen da Levanteko hondartzan. Igerilekua, garajea eta aire girotua. 666 67 06 94.

**Benidorm.** Itsasora begira. Apartamentua du. Telefonoa: 630 41 84 65.

**Cambriils.** Itsasoari begira, igerilekua eta berdegunea. Uztailako bigarren hamabostaldia eta iraila. 610 79 47 29.

**Conil (Cadiz).** Bateles hondartzan. Apartamentua errentan irailetik aurrera. 680 44 26 68.

**Donostia.** Abuztuaren Amaran etxebizitza errentan. Dena kanpora begira. 943 71 50 87 edo 943 71 41 49.

**Donostia.** Antigua auzoan, abuztuako bigarren hamabostaldian. 2 logela, garajea. 15 egun, 900 euro. 630 08 24 17.

**Donostia.** Etxebizitza alokatzen da Gros auzoan, Zurriola hondartzaren lehen lerroan. Berrituta. Uztailan, 2.404 euro; abuztuaren 2.404 euro; irailan, 1.803 euro. 943 29 29 84.

**Donostia.** Etxebizitza ematen da errentan datorren ikasturterako. Konstituzio plazan. 943 78 05 24.

**Donostia.** Etxebizitza errentan ematen da ikasleentzat urritik ekainera bitartean. 943 79 18 95 edo 626 00 68 37.

**Donostia.** Etxebizitza errentan, Kursaal eta Zurriola ondoren. Abuztuako bigarren hamabostaldirako (Aste Nagusia barne). 665 73 59 83.

**Elgoibar.** Etxebizitza errentan. 615 00 83 46.

**Gandia.** Apartamentua hondartzan ondoan. Urbanizazio itxian eta igerilekuarekin. 645 71 05 83.

**Haro.** Apartamentua errentan ematen da, igerilekuarekin. 659 72 35 87.

**Haro.** Atalaya auzoan, etxebizitza alokagai uztailako bigarren hamabostaldian eta abuztuaren. Hiru logela, egongela, komuna eta igerilekua dauka. 943 86 18 28.

**Noja.** Duplexa errentan ematen dut, hondartzatik gertu gertu, itsasoari begira eta terrazaduna. 696 90 94 43.

**Ondarretan** etxebizitza ematen dut errentan. Bi logela eta garajea ditu. Abuztuako bigarren hamabostaldian. 667 80 08 13.

# Iragarki sailkatuak

## 1. ETXEBIZITZAK

101. SALDU  
102. EROSI  
103. ERRENTAN EMAN  
104. ERRENTAN HARTU  
105. ETXEA OSATU  
106. BESTELAKOAK

## 2. GARAJEAK

201. SALDU  
202. EROSI  
203. ERRENTAN EMAN  
204. ERRENTAN HARTU  
205. BESTELAKOAK

## 3. LOKALAK

301. SALDU  
302. EROSI  
303. ERRENTAN EMAN  
304. ERRENTAN HARTU  
305. BESTELAKOAK

## 4. LANA

401. ESKAINTZAK  
402. ESKAERAK  
403. BESTELAKOAK

## 5. IRAKASKUNTZA

501. JASO  
502. EMAN  
503. BESTELAKOAK

## 6. MOTORRA

601. SALDU  
602. EROSI  
603. ALOKATU  
604. BESTELAKOAK

## 7. ANIMALIAK

701. SALDU  
702. EROSI  
703. EMAN  
704. BESTELAKOAK

## 8. DENETARIK

801. SALDU  
802. EROSI  
803. EMAN  
804. HARTU  
805. TRUKATU  
806. GALDU  
807. AURKITU  
808. BESTELAKOAK

## 9. HARREMANAK

901. AGURRAK  
902. HARREMANAK  
903. DEIAK  
904. BESTELAKOAK

## 10. RELAX

Eguazten eguerdia arte (12:00) jasotako iragarkiak bakarrik iragarriko ditugu.

# 943 76 92 71

## sailkatuak@goiena.com

PARTIKULARREN IRAGARKIAK DOAN JARRIKO DITUGU. GAINERAKOAK, 16 € (+BEZ) ORDAINDU BEHARKO DITUZUE MODULUKO. GOIENKARIAK ez du argitaratzen diren iragarkiaren ondorioz sor daitezkeen operazioen erantzukizunik.

### MAZARRON (MURTZIA)

**ERRENTAN EMATEN DA apartamentua luxuzko urbanizazioan. Hondartza, igerilekua, tenisa, etab. 120 m<sup>2</sup>-ko terraza. Sei lagunendako. Hamabostaldietarako. 945 13 55 30 615 74 47 01**

### MOTRIL (GRANADA)

**ERRENTAN EMATEN DA Apartamentu berria luxuzko urbanizazioan. Hondartza, golfia, padela, igerilekua, tenisa, etab. Sei lagunendako. 945 13 55 30 615 74 47 01**

**Oñati.** Etxebizitza errentan. 629 01 31 70.

**Peñíscola.** Apartamentua hondartzatik 50 metrora. Parkinga eta igerileku pribatua. Uztail, abuztu eta irailerako. 943 79 48 82.

**Peñíscola.** Irailean apartamentua ematen da errentan. 945 29 33 80.

**Salobreña (Granada).** Etxebizitza atxikia alokagai abuztu lehenengo hamabostaldian. Igerilekua. Garajea. 669 70 84 19.

**Salou.** Apartamentua alokagai uztailan eta abuztu lehen hamabostaldian. Aire girotua eta igerilekua. 943 79 70 27 edo 943 79 45 19.

**Salou.** Apartamentua errentan Jaime I pasealekuan. 629 98 98 99 edo 943 81 42 38.

**Torre Vieja.** Apartamentua. Uztailan, abuztuaren eta irailaren. 660 05 20 85.

**Torre Viejan** apartamentua alokagai, hondartzaren ondoren. Hiru logela. Uztailan, abuztuaren eta irailaren. 943 79 52 94 edo 639 92 85 65.

**Veran (Almeria)** gune natural dagoen etxebizitza alokatzen da. Guztiz jantzitza eta igerilekuarekin. 657 73 94 25.

**Villanua.** (Jaca) Apartamentua alokagai abuztu lehen hamabostaldian. Garajea, igerilekua eta paddle pista. 943 78 03 08 edo 656 74 80 47.

**Zarautz.** Etxebizitza emango nuke errentan. Uda, aste bukaerak, zubiak... Hondartzatik gertu. 685 71 84 54.

### 104. ERRENTAN HARTU

**Arrasaten** etxebizitza alokatu nahi dut. Ahal bada hutsik. Presazkoa da. 943 79 17 15.

**Benidorm.** Etxebizitza errentan ematen da Levanteko hondartzan. 630 41 84 65.

### BERGARA

**MAXIM'S TABERNAN ASTEBURUETARAKO ZERBITZARIA BEHAR DA. 943 76 20 61**

### 105. ETXEA OSATU

**Aretxabaleta.** Ikasten dabil-tzan bi neska gura ditu emakume batek elkarrekin bizitzeko. Errenta txikiagoa izango da. 943 79 79 09.

**Aretxabaleta.** Lagun baten bila gabilta. 699 71 34 20.

**Arrasate.** Bi lagun behar dira irailetik aurrera etxebizitza osatzeko. Eskola ondoan dago. 605 72 51 38.

**Arrasate.** Logela bat alokatzen da uztailetik aurrera. Arrasate erdialdean. 943 77 16 54.

**Arrasate.** Neska euskaldun bat logela bila dabil uztail eta abuzturako. 635 73 63 78.

**Bergara.** Logela hartuko nuke errentan. 678 83 71 99.

**Bergara.** Neska behar da etxebizitza osatzeko. Utzi mezua. 943 76 15 74.

**Donostia.** Bi lagun behar dira etxebizitza osatzeko, urritik aurrera. Presazkoa. Telefonoa: 607 91 15 43.

**Oñatin** pertsona bat behar da etxea osatzeko. Etxea San Lorenzo auzoan dago. 610 24 01 38.

## 2/ GARAJEAK

### 201. SALDU

**Antzuola.** Garajea salgai Ibarrodo Behean. 943 76 65 03.

**Arrasate.** Makatzenen gara-je itxia salgai. 945 12 09 94.

**Oñati.** Garajea salgai Olakua 16-17-18ko lehenengo solairuan. Ate berria. Telefonoa: 653 71 78 80.

### 202. EROSI

**Arrasate.** Garajea erosiko nuke. 665 75 55 19.

### 203. ERRENTAN EMAN

**Aretxabaleta.** Andramari auzunean, itxia. Telefonoa: 943 77 12 81.

**Arrasate.** Obenerrekan. 2 autorentzako modukoak. Deitu 20:00etatik 22:00etara. 943 79 69 41.

### ARRASATE

**ZAHAR-BERRI ELKARTEAK BERE PROIEKTURAKO TEKNIKARIA BEHAR DU. 943 77 12 28**

### ARRASATE

**TABERNA EMATEN DA ERRENTAN. 677 67 51 82**

**Arrasate.** Roneon. Deitu 20:30etik aurrera. Telefonoa: 943 79 19 64.

## 3/ LOKALAK

### 303. ERRENTAN EMAN

**Bergara.** Aisialdirako lokala errentan ematen dut. Deitu telefonoa honetara, mesedez: 943 76 55 91.

## 4/ LANA

### 401. ESKAINTZAK

**Arrasate.** Pertsona bat behar da haurrak zaindu eta etxeko-lanak egiteko. Deitu telefono honetara: 676 23 41 89 edo 943 79 13 53.

**Arrasaten,** irailetik aurrera haurrak zaintzeko eta etxeko lanak egiteko emakume bat behar da. Orduka. 665 70 69 25.

**Bergara.** Emakumea behar da umeak zaintzeko. Irailetik aurrera. Deitu telefono honetara: 943 76 59 59.

**Eskoriatza.** Sukaldaria behar da tabernan lan egiteko. 606 86 87 74.

**Oñati.** Emakumea behar da bi ume zaindu eta etxeko lanak egiteko. Deitu 21:00etatik aurrera. Telefonoa: 943 78 36 15.

### 402. ESKAERAK

**Debagoiena.** 26 urteko neska euskaldunak haurrak zainduko litzuke uztail goizetan. Esperientzia. Telefonoa: 656 76 65 69.

**Aretxabaleta** zein Eskoriatzan umeak zainduko nituzke udan. 21 urte ditut eta Haur Hezkuntza ikasten nabil. Mai-

### ANGIOZAR

**ORTZI ERRETEGIA ALOKATZEN DA. 943 78 22 80 665 72 24 46**

### ANTZUOLA

**AITZ-GARBI TABERNA ERRENTAN EMATEN DA. 943 76 60 44**

te. Deitu telefono honetara: 695 34 91 69.

**Arrasate.** Emakumea gertu pertsona nagusiak eta haurrak zaintzeko. Gazez ere lan egiteko gertu. Garbiketa lanak ere bai. Ana. 649 59 86 04.

**Arrasate.** Neska gaztea umeak zaintzeko prest. 699 57 12 68.

**Arrasate.** Umeak goizez zaintzeko prest. Telefonoa: 699 11 43 23.

**Bergara.** Etxeko lanak egin edo pertsona edadetuak zaintzeko gertu. Telefonoa: 626 11 80 26.

**Bergara.** Umeak zaintzeko gertu udan. 646 84 82 32.

**Bergara.** Uztailan eskola partikularrik eman edo umeak zainduko nituzke. 629 11 24 56.

**Debagoiena.** Administrazio bategi ordezkapenak edo ordu bategi lan egingo litzuke. Administrazioko alor guztiak ezagutzen ditu. Telefonoa: 656 41 08 15.

**Mutila lan bila.** Baserriko lanak egiteko gertu. Feliciano Vaca. 657 39 99 81.

## 5/ IRAKASKUNTZA

### 501. JASO

**Irakaslea** behar da partikular bati eskolak emateko. Este unibertsitatean Enpresa ikasketetako lehen kurtsuan Enpresako Ekonomia ikasgaia. Beharrezkoa da ikasgaia menderatzea eta irakasleak Esteko unibertsitatean ikasketak eginak izatea. 661 25 89 60.

### 502. EMAN





**Iñaki Alberdi** bergararra eta **Axun Muxika** antzuolarra 1980ko uztailaren 10ean ezkondu ziren Uzarragan. Bihar, zapatua, ospatuko dute senideekin. Familiakoen partetik, zorionak!



**Jose** eta **Idoia** arrasatearrak ekainaren 4an ezkondu ziren eta Mexikora joan ziren eztei bidaiari. Handik bueltan, ezkontzara joan ziren lagun guztiei eskerrak eman nahi izan dizkiete, eta argazki polit hau ekarri dute.



**Palmira** eta **Angel David** bihar ezkonduko dira Aretxabaletako elizan. Familiakoen muxu asko bidali eta zorionik beroenak opa dizkiete! Eurek behintzat gorputzak eutsi bitartean ospatuko dute ezkonberrien jaia.

### HILDAKOAK

**Angeles Fernandez de Maruri Zaballa.** Arrasaten, 7an. 65 urte.  
**Jose Luis Kortabarria Zurutuza.** Oñatin, uztailaren 7an. 69 urte.  
**Ramiro Lopez Baez.** Bergaran, uztailaren 8an. 83 urte.  
**Esteban Uranga Bergaretxe.** Arrasaten, uztailaren 9an. 71 urte.  
**Rosario Calleja Galdos.** Arrasaten, uztailaren 9an. 36 urte.  
**Margarita Urtzelai Alberdi.** Bergaran, uztailaren 11n. 87 urte.  
**Francisco Martin Alonso.** Arrasaten, uztailaren 12an. 74 urte.  
**Jose Lage Gonzalez.** Arrasaten, uztailaren 12an. 78 urte.  
**Victor Anduaga Guridi.** Oñatin, uztailaren 13an. 85 urte.

### URTEURRENA

#### Daniel Arantzeta Zabala

Aita karmeldarra

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 12:00etan, Elgetako parrokian.



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### URTEURRENA

#### Esteban Olaortua Arizmendiarieta

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 12:00etan, Elgetako parrokian.



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### URTEURRENA

#### Jose Mendibil Maiztegi

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 09:30ean, Bergarako San Pedro elizan.

*Ez niri agur esan, gero arte baizik.*



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### URTEURRENA

#### Teodora Bolinaga Uriarte

Fermin Larrañagaren alarguna

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 09:30ean, Bergarako San Pedro elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### URTEURRENA

#### Pedro Gallastegi Gabilondo

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 09:30ean, Bergarako San Pedro elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### URTEURRENA

#### Klara Muruamendiaraz Alberdi

Victoriano Arriaranen alarguna

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 09:30ean, Bergarako San Pedro elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### URTEURRENA

#### Raimundo Azkarate Elexpuru

Arane Goikoa baserrikoa

Lehen urteurreneko meza domekan, uztailaren 17an, 09:30ean, Bergarako San Pedro elizan.



Elizkizunetara joango zaretenoi, aldeztatik eskerrik asko sendikoen izenean.

### ESKELA

#### Rosi Calleja Galdos

Arrasaten hil zen 2005eko uztailaren 9an, 36 urte zituela.

*Zure lagunek ez zaituzte ahaztuko.*



Ikastolako lagunak. Arrasaten, 2005eko uztailaren 15ean.

### ESKER ONA

#### Ramiro Lopez Baez

Arrasaten hil zen 2005eko uztailaren 7an, 83 urte zituela.

Hileta-elizkizunetara joandakoei eta samin-agurrak bidali zenizkigutenoi, eskerrik asko sendikoen izenean.



Bergaran, 2005eko uztailaren 15ean.

### ESKER ONA

#### Victoriano Isasisasmendi Elortza

Aretxabaletan hil zen 2004ko uztailaren 11n.

Urteurreneko elizkizunetara joandakoei, eskerrik asko sendikoen izenean.



Aretxabaletan, 2005eko uztailaren 15ean.

### ESKELA

#### Rosi Calleja Galdos

Arrasaten hil zen, istripuan, 2005eko uztailaren 9an, 36 urte zituela.

*Udako goxotasunean baina zu itzaltzearen ulertezina, horren gazte galtzearen mina ezin kendurik samina. Hutsunearen gordina une latzaren ezina, jarraitu behar aintzina jarraitu bizi ahalegina.*



Arizmendi Santa Teresako andereñoak. Arrasaten, 2005eko uztailaren 15ean.







Uztailaren 18a: 052 zozketa

ASTELEHENEKO GOIENKARIA

Harpidedunen

**txokoa**

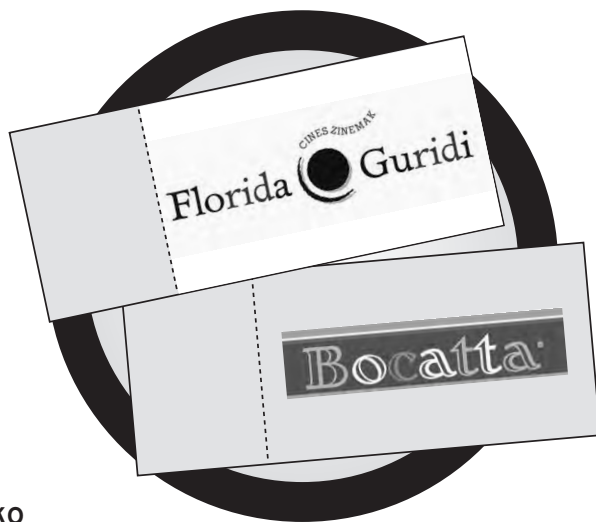
# Sariak astero!

Astlehenean, uztailak 18, sari hauek izen-abizenak izango dituzte.  
Astleheneko Goienkaria-ren harpidedun bazara, adi:

**Zeu izan zaitezke sari hauen irabazleetako bat!**

## Uztailaren 18ko sariak

- Bi gonbidapen **FLORIDA-GURIDI** zinemetara joateko eta beste bi gonbidapen Gasteizko San Prudentzio kaleko **BOCATTAN** bi menu jateko (saridun bakoitzari bi emango zaizkio).



- **ISTILU** etxeko kamiseta bat.



### TUNISIARA BIDAIA ZORAGARRIA!

Bi lagunendako bidaia zoragarria zozketatuko dugu irailean, ASTELEHENEKO GOIENKARIAren harpidedunen artean. Zorte on!

Laguntzailea: **VIAJES IBERIA**

## BALDINTZAK

- Astleheneko Goienkaria-ren harpidedun izatea da baldintza bakarra.
- Irabazleekin gure harpidetza saila jarriko da harremanetan.

Harpidedun egiteko:

**902 36 38 51**

Astleheneetik egubakoitzera, 09:00etatik 21:00etara.

Kuota:

**Harpidetza kuota, 35 euro**

2005 osoko harpidetza kuota.

ASTELEHENEKO  
**Goienkaria**  
astlehenean, aste bukaera osoa

051  
zozketa

**saridunak**

Hauek izan dira  
aurreko zozketako irabazleak.  
Zure izena zerrendan badago,  
**ZORIONAK!**

Bi gonbidapen **FLORIDA-GURIDI** zinemetara joateko eta beste bi gonbidapen Gasteizko San Prudentzio kaleko **BOCATTAN** bi menu jateko (saridun bakoitzarendako bi).

- M. Pilar Igartua Arrue (Oñati)
- Eneida Egurza Mayoral (Aretxabaleta)

**ISTILU** etxeko hiru euskal txapel.

- Juan Arriaran Aranburu (Arrasate)
- Arantza Bengoa Guruzeta (Aretxabaleta)
- Esther Gardoki Errasti (Aramaio)





**'Pilota'**

ASTEBURUA / \*ikus beheko taula

**Gure ibarreko bost bikote Debarroko pilota finaletan**

Debarroko pilota txapelketako finale-tarako sailkatutako sei bikoteetatik bost Debagoienekoak izan ziren. Finalak Itziarko Zabalsoro pilotalekuan jokatu ziren. Bertan gertatutako guztia GOITBn ikusteko aukera izango duzue.



**'Harmailatik'**

ASTELEHENA, 18 / 21:00 eta 22:30

**Pirinioetako giroaren berri, hara joaterik ez dutenendako**

Asteburuan izango dira Tourrean Pirinioetako etapak. Euskal txirrindulariak saiatuko dira euren zaleen aurrean maila ona ematen. Goiena Telebista ibarreko lagunekin joango da Tourrera, eta saioa eskainiko dizue hartutako irudiekin.



**'Jaiak 2005'**

MARTITZENA, 19 / 21:30 eta 23:00

**Antzuolako jaietako giroaz gozatzeko aukera bikaina**

Antzuolako jaiak pil-pilean daude. Aurten ere GOITBk ez dio hutsik egingo Mairuaren Alardeari, ez eta gainerako ekitaldiei ere. *Jaiak 2005* saio berezian jasoko dute Antzuolako jaietan izandako girorik onena.



**'Marrazki bizidunak'**

\*ikus beheko taula

**Lazkao Txiki bertsolariaren abenturak gaztetxoendako**

Astelehenetan, eguaztenetan eta egubakoitzetan Lazkao Txikiren istorioak jarrai ditzakezue Goiena Telebistan. 14:05ean duzue aurreneko emanaldia. Hori galduz gero, baina, bigarren aukera 20:50ean izango duzue.

**TELEBERRIAK**

**EITBko hedabideak erabiltzen dituzte egu-nero 1.503.000 lagunek**

Hedabideen audientziak neurtzen dituen EGM erakundeak azken datuak eman ditu aditzera. Horien arabera, urteko bigarren neurketarik onena izan da EITBko irratientzat, eta telebista kateek joan den urteko datuak gainditu dituzte. Hain justu ere, 1.503.000 ikus-entzule baino gehiago dituzte egunero ETBko bi kateek, Euskadi Irratiak, Radio Euskadik, Radio Vitoriak, Euskadi Gazteak eta EITB Irratiak. EITBko irratien artean, Radio Euskadik du jarraitzaile gehien astelehenetik barikura: 277.000 lagun. Radio Vitoriak, berriz, 33.000 entzule ditu egunero, iazko bikoitza. Euskadi Irratiak bere emaitzarik onena lortu du: 71.000 entzule; Euskadi Gazteari dagokionez, 52.000 jarraitzaile ditu. Bestalde, Euskal Telebistako bi kateek 2004. urtean lortutako datuak hobetu egin dituzte, 1.064.000 ikus-entzulerekin. ETB2k 837.000 lagunekin eta ETB1ek, 227.000 lagunekin.

**Doako 21 telebista kate ikusi ahal izango dira Gabonetarako**

Gabonetarako 21 telebista kate digital ikusi ahal izango ditugu, Espainiako gobernua telebista operadoreekin akordioa eginda. Lur Telebista Digitalarekin, TVEk bost kate izango ditu, Sogecablek, Antena 3k eta Tele5ek launa, eta beste hiru telebista kate berrik ere izango dituzte.

**ASTEKO PROGRAMAZIOA / Uztailaren 15etik 21era**

EGUBAKOITZA 15	ZAPATUA 16	DOMEKA 17	ASTELEHENA 18	MARTITZENA 19	EGUAZTENA 20	EGUENA 21
13:50 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 14:15 <b>Berriak</b> 14:30 <b>Aurrerapena</b> 14:30 <b>Jaiak 2005:</b> Klonk, Trio Chamuyo eta Elliot Murphy 15:00 <b>Pilota:</b> Debarroko txapelketa 15:30 <b>Berriak</b> 15:45 <b>Aurrerapena</b> 19:40 <b>Emisio hasiera</b> 19:45 <b>Klip@</b> 20:00 <b>Berriak</b> 20:30 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 21:00 <b>Eguzki lore:</b> Protestantismoa 21:30 <b>Ilunpean</b> 22:00 <b>Berriak</b> 22:30 <b>Eguzki lore</b> 23:00 <b>Ilunpean</b> 23:30 <b>Emisio amaiera</b>	11:05 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 13:00 <b>Ilunpean</b> 13:30 <b>Harmailatik:</b> 4X4 proba 14:00 <b>Pilota:</b> Debarroko txapelketa 14:30 <b>Debarri</b> 15:30 <b>Jaiak 2005:</b> Klonk, Trio Chamuyo eta Elliot Murphy 16:00 <b>Marrazki bizidunak:</b> Ipar haizearen erronka 17:00 <b>Jaun ta jabe</b> 18:00 <b>Klip@</b> 18:15 <b>Jaiak 2005</b> 18:45 <b>Harmailatik:</b> 4X4 proba 19:15 <b>Marrazki bizidunak</b> 20:45 <b>Chiloé</b> 21:15 <b>Klip@</b> 21:30 <b>Eguzki lore</b> 22:00 <b>Debarri</b> 23:00 <b>Emisio amaiera</b>	11:05 <b>Marrazki bizidunak:</b> Ipar haizearen erronka 12:00 <b>Marrazki bizidunak:</b> Iratxo Magikoa eta Lazkao Txiki 13:30 <b>Chiloé</b> 14:00 <b>Jaiak 2005</b> 14:30 <b>Eguzki lore</b> 15:00 <b>Marrazki bizidunak:</b> Ipar haizearen erronka 16:00 <b>Harmailatik:</b> 4X4 proba 16:30 <b>Marrazki bizidunak</b> 18:00 <b>Klip@</b> 18:15 <b>Ilunpean</b> 18:45 <b>Marrazki bizidunak:</b> Iratxo Magikoa 19:45 <b>Jaun ta jabe</b> 20:15 <b>Harmailatik</b> 20:45 <b>Pilota</b> 21:15 <b>Jaiak 2005</b> 21:45 <b>Ilunpean</b> 22:15 <b>Emisio amaiera</b>	13:50 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 14:15 <b>Berriak</b> 14:30 <b>Aurrerapena</b> 14:30 <b>Ilunpean</b> 15:00 <b>Eguzki lore</b> 15:30 <b>Berriak</b> 15:45 <b>Klip@</b>  19:40 <b>Emisio hasiera</b> 19:45 <b>Klip@</b> 20:00 <b>Berriak</b> 20:30 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 21:00 <b>Harmailatik:</b> Tourra 22:00 <b>Berriak</b> 22:30 <b>Harmailatik:</b> Tourra 23:30 <b>Emisio amaiera</b>	13:50 <b>Marrazki bizidunak:</b> Iratxo Magikoa 14:15 <b>Berriak</b> 14:30 <b>Aurrerapena</b> 14:30 <b>Harmailatik:</b> Tourra 15:30 <b>Berriak</b> 15:45 <b>Aurrerapena</b> 15:45 <b>Klip@</b>  19:40 <b>Emisio hasiera</b> 19:45 <b>Klip@</b> 20:00 <b>Berriak</b> 20:30 <b>Marrazki bizidunak</b> 21:00 <b>Pilota:</b> Iratxo Magikoa 21:30 <b>Jaiak 2005:</b> Debarroko txapelketa 22:00 <b>Berriak</b> 22:30 <b>Harmailatik:</b> Antzuolako jaiak 23:00 <b>Jaiak 2005:</b> 4X4 proba 23:30 <b>Emisio amaiera</b>	13:50 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 14:15 <b>Berriak</b> 14:30 <b>Aurrerapena</b> 14:30 <b>Jaiak 2005:</b> Antzuolako jaiak 15:00 <b>Harmailatik:</b> Tourra 16:00 <b>Berriak</b> 16:15 <b>Aurrerapena</b> 16:15 <b>Klip@</b>  19:40 <b>Emisio hasiera</b> 19:45 <b>Klip@</b> 20:00 <b>Berriak</b> 20:30 <b>Marrazki bizidunak:</b> Sherezade eta Lazkao Txiki 21:00 <b>Jaun ta jabe</b> 22:00 <b>Berriak</b> 22:30 <b>Jaun ta jabe</b> 23:30 <b>Emisio amaiera</b>	13:50 <b>Marrazki bizidunak:</b> Iratxo Magikoa 14:15 <b>Berriak</b> 14:30 <b>Aurrerapena</b> 15:30 <b>Berriak</b> 15:45 <b>Klip@</b>  19:40 <b>Emisio hasiera</b> 19:45 <b>Klip@</b> 20:00 <b>Berriak</b> 20:30 <b>Marrazki bizidunak:</b> Iratxo Magikoa 21:00 <b>Jaiak 2005:</b> Antzuolako jaiak 21:30 <b>Chiloé:</b> Finlandia, Artiko ezkutukoa 22:00 <b>Berriak</b> 22:30 <b>Jaiak 2005:</b> Antzuolako jaiak 23:00 <b>Chiloé:</b> Finlandia, Artiko ezkutukoa 23:30 <b>Emisio amaiera</b>
15:00 <b>Pilota</b>	16:00 <b>Marrazki bizidunak</b>	16:00 <b>4X4 proba</b>	21:00 <b>Tourra</b>	21:30 <b>Jaiak 2005</b>	21:00 <b>Jaun ta jabe</b>	21:30 <b>Chiloé</b>

GOIENA TELEBISTA / Posta elektronikoa: goitb@goiena.com • Telefonoa: 943 71 23 95

**KAMERAURREAN**



*"Hiltegiak etorkizuna izango du abereak bertan hiltzen badira. Guk, baina, zerbitzua bakarrik eskaintzen dugu, ez dugu abererik. Sektoreak ditu abere horiek".*

Inazio Lakuntza / Mankomunitateko presidentea 'Berriak' (2005/07/11)



*"Bi urteren bueltan Lagun Aroko bazkideak Osakidetzaaren ardurapean egongo dira, eta egun eskualdeko ospitaleak dituen gabeziak nabarmenagoak izango dira".*

Joseba Ugalde / Fagorko Kontseilu Sozialako kidea 'Berriak' (2005/07/13)

**TELEBEGI/ Leire Kortabarria**

*'Operacion Triunfo'*

Noizbehinka egiten diot kasu *Operacion Triunfo* saioari. Zenbat eta gehiago ikusi, orduan eta garbiago geratzen da ustezko helburua –gazte batzuk abeslari izateko prestatzea– aitzakia besterik ez dela, telebistak ondoen egin dezakeena egiteko: edozer gauzatik espektakulua sortu, suspentsea, gatazka, giza-emozio oinarritzkoen kitzikapena, lehia... erabilita. Hori oso argi geratu zen hautaketa probetan: zertarako hainbeste jende mugaraino estutu, zertarako hainbeste kanporaketa proba? Han gehien erakusten zena ez zen kandidatuen talentua, baizik eta antolatzaileek –batzuetan, krudelkeria osoz– sortzen zituzten egoerak, pertsona hori barregarri uzteko, negarra eragiteko...

Orain, lehiaketa bera ikusten ari gara, eta hor ere, gutxien axola dena da gazte horien prestakuntza, zelan abesten duten... Eta, egia esan, eginarazten dizkieten probek balio dute ezertarako? Balio duenak balio du, eta kitto; horrek ez du akademia beharrik. Baina, jakina, orduan, *Operacion Triunfo*-rik ez litzateke egongo...







# ALMACENES ARRASATE

FAGOR, ASPES, EDESA eta ORBEGOZO etxetresnetan sekulako eskaintzak!  
Orain erosi, eta ordaindu sei hilabetean interes barik.



**2** URTE  
1.460 X 550 X 590 mm

**HOZKAILUA 1FA255**

**255 €** 42.428 pta



**2** URTE  
1.850 X 598 X 590 mm

**HOZKAILUA COMBI 3FAC495**

**375 €** 62.394 pta



**2** URTE  
5 programa + ECO + Delikatua

**ONTZI-GARBIGAILUA LEE11**

**270 €** 44.924 pta



**2** URTE  
650/1.000 b/min 6 kgr.

**GARBIGAILUA LA4163**

**345 €** 57.403 pta



**2** URTE  
1.000 b/min

**GARBIGAILUA 4L104**

**294 €** 48.917 pta



**2** URTE

**TELEBISTA SHARP LCD, 26" LC-26GA5E**

**999 €** 166.220 pta



**2** URTE

**TELEBISTA PHILIPS LCD 26" 26PF-4310**

**990 €** 164.722 pta



**2** URTE

**LABEA H2-1401BN BITROZERAMIKA VAP1400**

**LABEA eta BITROZERAMIKA**

**298 €** 49.583 pta



**5** URTE

**AIRE EGOKITUA HOTZA ETA BEROA**

**290 €** 48.252 pta

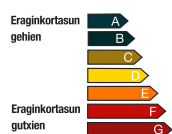


**2** URTE

**AIRE GIROTUA ADR 66**

**275 €** 45.756 pta

ETIKETA ENERGETIKOA



**Biltegiko prezioak. Deskontu handiak. Kooperatibistendako prezio bereziak.**  
Sukalde altzariak: proiektua eta aurrekontua DOAN. Konpromiso barik.  
Zatoz eta ezagut gaitzazu. Kataide poligonoan 3, Roneo ondoan.

Kataide poligonoa 3 • Arrasate Tel.: 943 77 13 52 / 943 77 00 34

Ordutegia: 09:00-13:00 / 15:00-20:00 ZAPATU GOIZETAN ZABALIK



**RENAULT**  
minuto

**Irabazi Modus zoragarri hau zure pneumatikoak aldatzean Dunlop ezarriz**



**Eta mantenimenduko berrikustea\* egitean, kometa bat opari**

Parte hartu ezazu Renault Modus baten zozketan, zure pneumatikoak aldatzean DUNLOP markakoak ipinita, eta eraman ezazu kometa zoragarri bat opari, mantenimenduko berrikusketan olio-aldaketa Elf Competition ST 10W40, Turbo Diesel 10W40, Evolution SXR 5W30 edo Excellium 5W40ekin eginda

RENAULT SERVICIOS. Gelditu ez zaitezten mugitzen gara.

Pieza de Origen **RENAULT**  
Espíritu Renault

RENAULT recomienda

[www.mantenimiento.renault.es](http://www.mantenimiento.renault.es)

QUEEN CONDUCE, LO SARE.

**RENAULT**  
**AUTOBERRI**

INSTALAZIO BERRIAK

San Andres Auzoa, 8 - Tel. 943 712 472  
ARRASATE



## Atzeskua

OIHANA ELORTZA

### Mikel Lizarralde/ Txirrindulari ohia

**D**ena gertu Tourrerako? Azkeneko gauzak batzen harrapatu nauzu, baina bai, dena lotuta; ustez, behintzat.

**Noiz abiatuko zarete?**

Gaur, egubakoitza, bertan. 15:30ean abiatuko gara Oñatitik, ahaten parkearen ondotik. Zapatuko etapa ikusteko asmoa dugu, eta ordu dezentz daudenez, garaiz ateratzea komeni da. Domekan gatoz bueltan, etapa ikusi ostean.

**Zenbat lagun zoazte?**

180 inguru. Hiru autobus bete ditugu aurten ere, eta horrez gain, furgoneta bat

eta kamio txiki bat ere behar izaten ditugu traste guztiak eramateko: karpak, kanpin dendak, mahaiak, generadoreak, zartaginak, janaria ...

**Eta zenbat kilo janari, eta zenbat litro edari?**

Auskalo! Ogiak, adibidez, 350 erosi ditugu, base-rikoak; arrosa, 24 kilo; solomoa, 70 kilo; ardoa, 40 kaxa; arrautzak, 35 dozena...

**Menuak pentsatuta izango dituzue, ezta?**

Bai. Gaur afaltzeko, hirugiharra, solomoa eta tripakiak; zapatuan bazkaltzeko, entsalada mistoa eta ondoko nahaskia; zapatuan afaltzeko, txistorra, txorizoa

eta solomoa piperrekin. Gosaltzeko, esnea, kafea eta gailetak; postretarako, gazta eta irasagarra (menbrilloa).

**Taldeak egiten dituzue dena antolatzeko?**

Entsaladaz, adibidez, 10-12 laguneko koadrila bat arduratzen da urtero. Beste pare bat daude berehala hasten direnak sukaldea pizten eta janaria berotzen; tabernari lana ezagutzen dutenak edariak banatzen hasten dira eta beste batzuk argia, karpak eta mahaiak muntatzen.

**Aurrez hartzen dituzue kanpatzeko tokiak?**

Pirinioetako inguruak ezagutzen ditugu gutxi gorabehera, eta badakigu non dauden horrenbeste lagun sartzeko besteko lautadak. Moldatzen gara.

**Euria egiten badu, zer?**

Busti egin behar. Hala ere, beti eramaten ditugu euriaz babesteko gorroak edo txaketak, adibidez, badaezpada ere.

**Zer ikusi duzu Tourreko orain arteko etapetan?**

Lance Armstrong oso indartsu dagoela. Dagoen bezala jarraitzen badu, hark irabaziko du aurtengo Tourra ere.

**Datorren urtean aldatu egingo da Tourra?**

Datorren urtean Tourra zeinek irabaziko duen jakitea zailagoa izango dela uste dut, bai.

**Egin duzu porrarik?**

Bai, denda ondoan dagoen tabernan egin dut eta bertako zerbitzariak esan dit ez noala oso ondo. Kloden eta Valverde sartu ditut, baina baita Mayo ere, eta hark ez dit oraindik punturik eman.

**Pirinioetan ondo ibiliko da, akaso.**

Nahiko nuke, baina ez dakit, auskalo...

**Etengabeko sarturtena duzu dendan.**

Urte guztian dator jendea, baina udan gehiago. Umeak oporretan daude...



**“Kloden, Valverde eta Mayo ditut porran; Mayok ez dit punturik eman oraindik”**

**“Generadoreak, karpak, mahaiak, 350 ogi, 35 dozena arrautza, 70 kilo solomoa eta 40 kaxa ardo, adibidez, trasteen artean”**

**“Urte guztian etortzen da jendea dendara, baina uda hasieran askoz gehiago”**

► Oñati / 44 urte / 180 bat lagun doaz Tourrera

## PIPERRAUTSA

### Sahara

**D**omeka honetan jaia izango da Arrasateko Musakolan, Sahararen alde. Nubi elkarteak hartu du antolaketaren ardura, bere jardunean sendotuz doan seinale. Arrasaten sortu bada ere, ibar osora hedatzeko asmoa du elkarte honek, sahararren alde dagoen borondate ona bideratzeko.

**Sahara orain jarri diote lelo egun osoko jaiari.** Eta nekez asma zitekeen une honetan lelo egokiagorik. Izan ere, datu ugari adierazten du zerbait aldatzen ari dela 30 urteko gatazka luzean, eta aukera berriak pizten ari zaizkiola konponbideari.

Gatazka txikiak, belauntzien antzera, haizea behar dute alde, aurrera egingo badute. Eta sahararren egitasmoak (RASD) ez du zorte handirik izan, haize kontuan. Maroko bere etsaia hobeto egon da kokatuta handien artean eta lortu du, trikimailu bidez, Nazio Batuen ekimen konpontzaileak geldiaraztea.

Orain, ordea, Ameriketako Estatu Batuen lehentasuna da Magreb batu eta lagundu, **terrorismoari** aurre egiteko, eta Aljeriarekin harremanak sendotzen hasi da. Baina, Maroko eta Aljeriaren artean badago auzi gorri bat: Sahara. Eta badirudi hasi direla auzi hori konpontzeko mugimenduak eta presioak. Adibidez, zergatik ezagutu dugu orain lurralde okupatueta erre-presioa, 30 urtez irauten badu?

Karabanak behar dituzte Tindufen, baita gure mobilizazioa ere Aaiunen borrokan ari direnek. Ni joango naiz domekan Musakolara. Baza-toz?

MIKEL IRIZAR  
[www.goiena.net/blogak/piperrautsa](http://www.goiena.net/blogak/piperrautsa)

Ikus itzazu argazkiak, astero, Astelehenero Goienkarian!

UDAKO ARGAZKIEN ASTELEHENENKO GOIENKARIA I. LEHIAKETA



**Erakuts egizkiguzu zure udako argazkiak**



Argazki guztiak fotoblog honetan: [www.goiena.net/blogak/udakoargazkiak](http://www.goiena.net/blogak/udakoargazkiak)

### Baldintzak

- Udako argazkiak izan behar dira: aurtengoak edo beste uda batekoak.
- Debagoieneko edozeinek parte har dezake.
- Argazkiak aurkeztu ahal izango dira paperean edo digitalizatuta.
- Bidali ahal izango dira [argazkiak@goiena.com](mailto:argazkiak@goiena.com) helbidera edo Goienaren egoitzaren batera ekarri.
- Bidali ahal izango dira argazkiak goiena.com helbidera edo Goienaren egoitzaren batera ekarri.
- Nahi beste argazki bidali ahal izango dira.
- Adierazi behar du: egilearen izen-abizenak eta nondarra den, adina eta telefonoa, eta argazkiaren deskribapen txiki bat.
- Astero argitaratuko dira **Astelehenero Goienkaria**-n.
- Urriaren 3ko **Astelehenero Goienkaria**-n aditzera emango dira irabazleen izenak.

### Sariak

- **1. saria:** Olympus E-300 reflex argazki kamera digitala Bergarako Kiñu argazki dendaren eskutik.
- **2. saria:** bi gaueko/hiru eguneko egonaldia Kantabria edo Asturiasen Eroski Bidaia agentziaren eskutik.
- **3. saria:** bi pertsonarendako afari/bazkaria Leintz Gatzagako Gure Ametsa jatetxean.
- **SARI BEREZIA:** parte hartzaile guztien artean zozketatuko den sari sorpresa.

Babeslea:



Laguntzaileak:



Harpidedun egiteko:  
 902 36 38 51